大漢公報

TAI HON KONG BO LTD.

THE CHINESE TIMES

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT

443-445 CARRALL STREET VANCOUVER, B. C.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTER

Phone Seymour 7092 (MONDAY, JANUARY 6, 1919.) P. O. Box 260

VOLUME 10 No. 47 （新聞紙第十卷第四號） $7.00 PER YEAR

本報信箱二百六十號 （星期一）弍九〇七磨詩線喊

中華民國八年正月初六日

夏歷歲次戊午十二月初六日

本報宣言

本報爲加屬洪門之總機關。創設已歷年所。其宗旨純正。立論持平。消息靈通。向爲閱報諸君所推許。近日報務愈形發達。皆賴閱報諸君之栽培。惟邇來紙價騰漲。工價高昂。報費仍照向例。恐難週轉。故擬將報費略增。本埠每月收報費銀六毛。郵寄每年英金九元六。英屬各埠、及美國、檀香山、小呂宋、墨國等處。每年收英金八元。半年四元二毛。三個月二元四毛。一個月八毛五仙。中國及外國每年收英金九元六毫。郵費在內。本報除禮拜日外按日呈派。無論取閱久暫。均仰先惠。如因小資未便。或托某店代認。定必陸續付上。空函索取。恕不奉呈。

本報啓

▲◎▼閱報諸君須知

本報爲加屬洪門之總機關。創設已歷年所。其宗旨純正。立論持平。消息靈通。向爲閱報諸君所推許。近日報務愈形發達。皆賴閱報諸君之栽培。惟邇來紙價騰漲。工價高昂。報費仍照向例。恐難週轉。故擬將報費略增。本埠每月收報費銀六毛。郵寄每年英金九元六。英屬各埠、及美國、檀香山、小呂宋、墨國等處。每年收英金八元。半年四元二毛。三個月二元四毛。一個月八毛五仙。中國及外國每年收英金九元六毫。郵費在內。本報除禮拜日外按日呈派。無論取閱久暫。均仰先惠。如因小資未便。或托某店代認。定必陸續付上。空函索取。恕不奉呈。

本報啓

本報價目表

本報除期星日停派外皆按日呈派本埠每月收報費六毫
郵寄八毫五　英屬各埠美國檀香山小呂宋墨西哥等處每年英金八元正　半年四元二毫　三月二元四毫　單個月八毫
五　中國及外國每年九元六毫　無論取閱暫久均仰先惠方能按日郵寄統請　大雅相諒如蒙賜閱請將西字住址惠來

本報接印文件

本報歷年承印中西文件。妥當速成。取價克己。加以帶張整潔。校對精慎。久爲光顧者所公認。遲來大加改良。凡中西活版字粒花邊以及新式物料印刷人工等。皆從事精益求精。務爲特色之表見也。

論說

我之賀歲詞

（續）

時無論今古。歷無論陰陽。有一歲即有一歲之歲首。亦有一歲即有一歲歲首之賀賀。即於古有徵。亦已無謂實甚。況民國已改用陽歷。已未之所謂歲首。即民國八年之所謂新春。更何有於賀。雖然。時序。客觀的者也。時序中之我。則其主觀的者也。此一時序。非我無以爲過渡之梯航。前一時序。後一時序。非我無以爲聯屬之關鍵。中外同此時序。而國序之强弱不同。今昔同此時序。而世運之盛衰不同。何以故。以時序同。而我則不同也。然則我而果自信其有可賀者在也。謂爲賀春可也。謂爲賀歲可也。今我國民之所謂可賀者果安在乎。假令繼自今始。我國民皆曉然於偉大國民之責任。在造成完善之國家。政府專制。思所以監督之。官吏腐敗。思所以糾正之。政象混濁。思所以清之。國勢飄搖。思所以奠之。實業未興。何以振之。教育未普。何以倡之。國有巨憝。何以聲其罪而申討之。民有公敵。何以誅其奸而懲膺之。且也党爭何以弭。私忿何以懲。國法何以維持。天職何以克盡。質言之。人人知有我。亦人人知我爲中華民國之國民。人人知我爲中華民國之國民。亦人人知我對於中華民國有應盡之責任。能如是以中國强。且猶反手。更何有於區區南北戰爭之足云。此其可賀一也。又假令繼自今始。我國民皆憬然於民國岌岌咸有懲前毖後之決心。武人則戒其驕。兵士則去其惰。官吏則弭其貪。士庶則除其僞。一面既開大誠。布大公。務有矯正其前此之失。一面凡有憑藉武力。以禍於而國。凶於而家者。復咸以元兇國賊視之。將不爲之守。兵不爲之用。官不爲之奔走後先。士農工商不爲之輸租納稅。務使所謂元兇國賊者。雖有米粟無與食。雖有城池無與守。於此而猶有弁髦法律。以逞其淫威者乎。吾知其必無有也。人亦有言。民主國以國民爲主體。故昔之爲治也。君子之德風。小人之德草。草上之風必偃。今之爲治也。政府祇國民之代表。國民則政府之監督。得行使其

四丕亞輪船公司

新皇后再行

東亞客務總司理

啓者太平洋上最大最快之商艦
亞洲皇后船定期於民國八年元月底
由此駛行前往香港照常載客
旋應諸君倘蒙惠顧請早日就地
向代理人處定位是荷
月二十日由此啓行

司徒旆謹啓

司理施佩時總客務
J. J. Forster
General Agent
C. P. O. S. Ltd.
VANCOUVER, B. C.

司施旆通佩時總理
Seto More
Asiatic Pass Agent,
C.P.O.S.Ltd.
VANCOUVER, B. C.

▲◎▼岐山公司新張廣告

啓者本公司設在加蘭護街一千八百五十五号即往那臺卡站左邊專做中西伙食生菓瓜菜生意弟幷在太律師金林晏迫寓字樓當譯員接理衙門大小案件讀書帛稅金紙地契等件同胞委託請往狀師處或往廣東街恒興棧均可接洽或喊線本公司亦可効命　岐山公司司理人　鄭靖　鄭燮全啓

現本號有麼芝先生乃廣東新會人祖傳數代外科聖手前日凡染有花柳及雜症求其醫愈者不可勝計特此佈告以便患病者知津焉

▲（大律師企林晏迫）▼
KILLAM & BECK
Barristers & Solictors Etc.
Vancouver, B.C.
Phone Sey. 8080
Room 101 Pacific Building

▲（岐山公司）▼
KHE SHON & CO.
Bay. 3358
1855 Granville St. S. VANCOUVER, B. C.

▲咸水埠恒興棧
HUNG HING CHAN & Co.,
Phone Sey. 1378
3 Canton St. VANCOUVER, B. C.

▲◎▼訪尋廣告

啓者吾有胞弟名陳寬安香山隆都谿角鄉人氏前在卡臣利埠業操白衣工十有餘年至茲並無音信通問未曉現寓何埠特登報章如儕胞知寬安住址者懇賜函報及俾得郵寄有方不勝銘感來信求付二埠葉成記交弟得收無悞

七年　拾二月　六日　弟陳鰲謹啓

Sing Kee P. O. Box 655 New Westminster, B. C.

新米又到

ImPerial Rice Milling Co. Ltd,
339 Railway St. Phones Sey. 526-527
Canada Food Board License No. 4-517
VANCOUVER, B. C.

本公司向辦唐山絲苗宣粘大幫谷　近日新　米運到甚多甘香潔白食者讚美叨蒙　華人字号光顧無論遠近單到即付價銀尤爲相宜

庵不雀羅公司謹啓

◀來請靴買▶

WILSONS SHOE STORE
159 Hastings St. West
Near Cambie Street

委路慎靴舖專售
國秀新款眞實靴
小孩童子童女堅固靴
男子日用出街靴男子日用做工靴如耕園者做偶口者與各勞力家有益於其工務希爲賜顧是荷

監督權也。無不治。是在我國民而已。此其可賀二也。不特此也。吾儕粵人也。卑之無高論。請更就吾粵言之。今之官於粵者。輒曰不要錢。不怕死。吾人亦既屢聞其語矣。然吾以爲吾粵今日之大患。在官之失職。尤甚於民之爲虎作倀。官非必其盡扒錢也。有教之扒錢者。斯吾粵無不扒錢之官矣。官非必其盡好賄也。有導之好貨者。斯吾粵尤無不好貨之官矣。職是之故。他省人患官之貪。吾粵人則祇患官之不貪。此雖爲吾粵人最特殊之惡性。欲救粵非先去粵人之惡性不可。欲去粵人之惡性。簡言之。有二大注意點焉。一不納賄。二不承捐。吾粵人而能若是也。粵既有不賄不捐之民。斯粵自無要錢怕死之官矣。藉不爾者。即省長問題。督軍問題。南北戰爭問題。次第解決。吾恐粵之禍仍未有艾也。此又吾人欲爲粵賀。而未敢遽爲吾粵賀者歟。要而言之。可賀不可賀之區別。祇在人而不在時。語曰。自求多福。我國民亦自求其可賀焉可也。吾因社會尚多沿用陰歷。而賀歲之儀式。日來且頻輝映於吾儕之眼簾。因著爲此篇。以爲我國民告。頌不忘規。先民教我。善頌善禱。自愧未能。我國民其亦有聞吾言而頷之者乎。

痛斥某報助桀爲虐

報界則以立論主持公理。以名言啓沃民智。方盡天職。龍某我粵東之大蠹也。昨閱港某報訪員轉登某報之稿。其立論公然附逆。本報于四号日已將其原稿刊在廣東新聞欄。該稿題云（瓊州又到大都牛力軍）本記者曾作按語斥駁。因年報限于篇幅。手民不察。將按語刪去。恐閱報諸君悞會。不得不將按語登載。以斥其妄也。

◐本報專電◑

●●●

▲評議員　周德扳　昌記　吳廷莪　謝　印　甄雨泉　李　蘇　馬德潤　陳的勝　梁　扶　巢璧如　黎　寧　馬　瀚　陳良双　黎桃　林　榮　朱俊裘　陳　淋　馬福　黃贊堯　吳松　陳　登　梁　旺　吳英茂　趙翰炘　陳扳崇　周家概　李祝來　羅修儒　鄭　楫　李發富　馬心友　葉　金　黃節章　陳　球　馬德洽　何家燕　黃　昌　馬太洽　林　祥　林惠　司徒千祿　關　鰲　林志穩　趙　池　鄧柱儒　李聖時　吳　連　吳其美　盧　棟　李珠明　盧　深　周爵家　曾　亮　張　聰　張椿杰　陳　旺　陳　福　梁齊瑞　馮昆祿　伍　安　鄧　濃　徐光炎　謝悅　鄭　榮　李永能　何貽亮　黎　棟　宋　寅　何　信　曾　沾　羅　鍔　阮本祝　吳篤憲　蔣理可　李奕愷　岑　洪　湯潮錫　張端堂　劉　九　林特美　李五金　翁　全　黃啓壯　羅　平　馬拳賢　馬扳林　周耀初　黎　潤　鄭　初

●●●致公堂開會紀盛

昨星期晚開放洪門。招納新進會員八名。皆英年髦士　正盟長李希寰。副盟長何簡能。遵行舊章開會。蓋恐後學遺忘前賢之舊跡。且當春首。各界餘閒之時。觀禮者衆。特行舊例以照示後學焉。

●●●輪音

詩丕亞公司輪船亞洲皇后號。於昨禮拜四日由英國利物浦埠航行而來本埠。載有回國兵士一千五百名。該輪取道於巴拿馬運河。大約於是月廿八日可抵本埠云。

●●●補錄西匪入舖搶劫

本市新北京酒樓。於昨一號晚十一点餘鐘。正當夜市開熱　際。突來一西匪。胆敢將鏡櫃搶劫。被其搶去銀百餘元。當時該樓夥伴。疾聲叫賊。并由喊線報告警局。請迅派警兵赴援。惟叫賊之聲一發。驚動席間各客。是以各客協同追捕。斯時該匪已走出樓梯口。一手執短銃。一手握住所搶之銀。意欲將銀置於囊中。旋見擒己者齊來。倉皇萬分。竟將該銀置落於地。撒滿樓梯。即放槍二响。以嚇擒己者不敢前進。遂飛步下梯。各客追落樓下時。踪跡已杳。乃由街上檢回銀幣五元。及後該樓主人。檢回地下之銀。約計之。僅失去十元左右。亦云幸矣。至警局派警兵馳到時。匪已遠颺云。

●●●補錄除夕之鬧熱

除夕晚。本市中西各商戶各飯所及西衙署等處。均高懸國旗。隨風飄揚。會是晚天氣極形和靄。通市電燈。光耀有如白晝。以致街上遊人。熙熙攘攘。摩肩接踵。更乘歐戰告終。聯軍奏捷。故歡呼之聲。高徹雲漢。時交正子。汽笛與炮竹齊放。鳴盛和聲。驚震耳鼓。惟華埠炮竹之聲。較之往年。略見短些。因近年來往遠東之船舶甚稀。坎政府禁止此次貨物入口。至各商號所存有限故也。且價格亦極高昂。買者未免不無吝惜。廻溯前十年間。值元旦之辰。天將拂曉。而各界人士親登門祝賀新歲者。太不乏人。自民國成立改用陽曆後。此層舊習。多已消除。似此文明之進步。可見一斑矣。

▲加屬新聞▼

◎◎◎致公總堂開會紀盛

域多利函云。本總堂于西曆十二月廿八晚開放洪門。招納新進英傑二十六名。首由正盟長馬延遠宣佈開會理由。並由副盟長趙芳椿宣講洪門歷史。後引新進者向國旗大鞠躬禮。其時觀禮者衣冠濟濟。秩序井然。人心之固結可概見矣。

▲◎▼黃奕章啓事

啓者弟于去歲叨蒙　諸昆仲推重選爲致公堂中文書記員。弟仟職以來。殊深歉仄。希爲我宥。曲任感戴。至弟經手所理堂內各項之數目。曾于元月一号開全体大會當衆核明。並將本堂向遺存各貴重物件概點交與新任中文書記李崇倫君接理。合宮佈告俾衆週知。如各埠昆仲或有與弟有轇轕未清者。可于月內函示。以清手續。嗣後有關于致公堂來往函件。祈還呈新任人員收拆是荷。謹此佈聞。

中華民國八年　一月　四号。

▲◎▼脫離國民黨

啓者前日弟厠身國民黨籍。現目覓食維艱。加以父兄督責。自愿將國民黨退出。日後國民黨凡有大小事務。與及權利一概與弟無涉。特登報端。聲明俾衆週知。

民國七年十貳月廿九　尾刊慣鉄埠弟關傑　關思雨仝啓

▲◎▼本社新任職員一覽表

▲正社長李　强　▲副社長林英羅
▲正文牘科林德仁　▲副文牘科李雁朋
▲正交際科曾　榮　▲副交際科陳育　岑永和莊伙
▲正總務科鄭燦熙　▲副總務科李伯如
▲正監督鍾啓然　▲副監督周家銳
▲正議長趙芳椿　▲副議長陳一橋

▲◎▼黃基啓事

啓者弟自入洪門以來。已數十年。於茲矣。始終遵守堂規。絕未曾則身于別黨。惟弟于前年入坑。爲謀生活計。迄今返出迭聞街坊人言。謂予在坑上曾入國民黨。反對致公堂等語。弟備聆之餘。不勝詫異。故特登報端。聲明俾衆週知。如各埠昆仲或有與弟有轇轕未清者。可于月內函示。以清手續。嗣後有關于致公堂來往函件。祈還呈新任人員收拆。是荷。謹此佈聞。

中華民國八年　一月　四号。

▲◎▼承園廣告

啓者生興利記園原係周管周池楊春蘇扳四人仝件營業。今因周管周池二人志圖別業。愿將生興利記園全盤架生什物馬匹出入數目各件概歸楊春蘇扳二人承受。定期一千九百一十九年元月十五号在公益當衆交易。如有欠到中西數目各項及早到來公益掛號。如逾期不報。概與承頂人無涉。特登報聲明。以免後論。此佈。

一千九百一十八年　十二月廿六　亞中一　蘇扳　楊春仝啓

▲◎▼本社新任職員一覽表

▲正社長李　强　▲副社長林英羅
▲正文牘科林德仁　▲副文牘科李雁朋
▲正交際科曾　榮　▲副交際科陳育　岑永和莊伙
▲正總務科鄭燦熙　▲副總務科李伯如
▲正監督鍾啓然　▲副監督周家銳
▲正議長趙芳椿　▲副議長陳一橋

▲◎▼黃基啓事

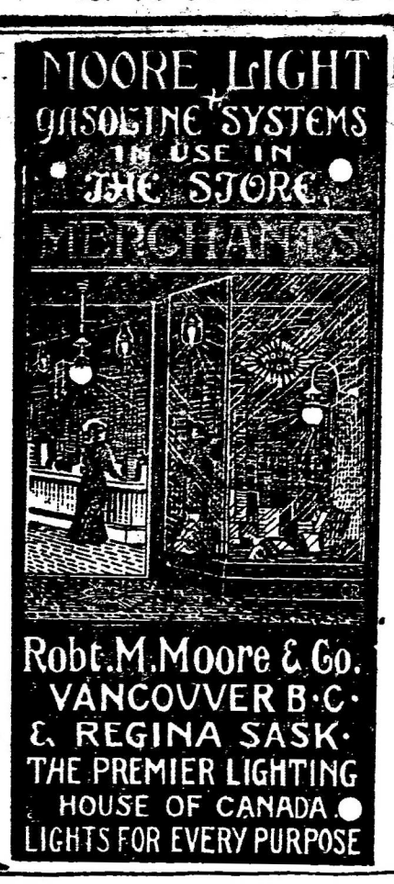
啓者弟自入洪門以來。已數十年。於茲矣。始終遵守堂規。絕未曾則身于別黨。惟弟于前年入坑。爲謀生活計。迄今返出迭聞街坊人言。謂予在坑上曾入國民黨。反對致公堂等語。弟備聆之餘。不勝詫異。故特登報端。聲明俾衆週知。如各埠昆仲或有與弟有轇轕未清者。可于月內函示。以清手續。嗣後有關于致公堂來往函件。祈還呈新任人員收拆。是荷。謹此佈聞。

中華民國八年　一月　四号。

▲◎▼脫離國民黨

啓者前日弟厠身國民黨籍。現目覓食維艱。加以父兄督責。自愿將國民黨退出。日後國民黨凡有大小事務。與及權利一概與弟無涉。特登報端。聲明俾衆週知。

民國七年十貳月廿九　尾刊慣鉄埠弟關傑　關思雨



ROBERT M. MOORE CO
916-918 Pender St. West
VANCOUVER, B. C.
加拿大連士加亮燈

啓者本公司各色各樣燈光久已馳名蒙加華友光顧亦曾試驗非常之用途極為讚許茲因生意擴充資本五百萬元每股五元

Industrial & Commercial Bank of Hong Kong - Carrall
完全華資自辦
工商銀行
總行香港德輔道中六號

滙單收銀不須担保
諸君買本銀行滙單自己帶回
有本埠通滙處經理親筆介紹書
可親到香港總行領欵
不要担保且招呼快當
此特法色
不須求人 不憂危險 不阻時候 不誤公事
回國僑胞特別注意
加屬雲埠總通滙處經理林天木謹啓 來書請照下列西文

Mr. T. K. Lin, Merchants Bank, Carrall Street, Vancouver, B. C.
Sey. 7864 （話電）

▲▲華友注意 接裝水喉

本號專接修整水龍喉幷裝冷熱水喉等工精價廉如蒙賜顧予一到勘看即能估價決無過取鋪在喜士定街東端門牌二百三十九號 ▲（喊線矢磨七七〇） 西人布朗啓

Plumbing & Heating W. A. Brown
Phone Sey. 770 239 Hastings. East

（三民大旅館）

賽路庵大旅館

Royalarm Hotel
1717 Store Street
Phone 1928 Victoria B.C.

本旅館設於域多利埠市左街門牌一七一七号（附近水月宮右邊）樓分三層大小房共四拾數間各房有空窗光潔異常所有牀鋪用品俱從新購置洵爲美觀無論租賃長短期均從廉收價仰 客裏同胞幸留意焉

▲喊線壹九貳八

本旅館主人李强披謹

棧客利名

139 Pender St. E. Tel. Sey. 1895
VANCOUVER, B. C.

本旅館主人不惜巨資特建四層新磚樓一所名曰名利客棧在雲哥華埠個打東街一百三十九号房舍通明裝修華麗全座鋪設電火燈熱水喉汽喉男女厠所男女洗身房等俱仿洋式衛生 貴客光臨加額歡迎務祈呼安雪諸君實房無論按日或按週按月計任由其便皆能相就取價從廉乃利便同胞起見仰祈留意爲盼

▲喊線時慶一八九五

司事人江贊祐啟

◀域多利▶
利同昌廣告

Lee Hong Chong Co
Phone 3253 P O. Box 517
533 Fisguard St. Victoria, B. C.

啓者本店開設域多利埠非市架街門牌五百三十三號專辦伙食生意兼做稅金紙稅單及代理禮宇火燭保險介紹西人判工並經紀洋行貨物買賣一切英文信件皆可承辦妥當如蒙 惠顧格外克己歡迎希祈注意是荷

▲本鋪（講線三貳五三）（信箱五壹七

民國五年十一月 日

利同昌司理馬道政 馬呈瑞披謹

特別利權 代理商家

買藥問症照此通函

各埠代理處

美國（紐約）杏林春
英國 廣信昌
墨國 廣和祥
古巴國 華生隆 永隆棧
寄件郵費 買者自理

（新蓋）遠東公司
（坡士頓）永盛隆
（羅省）趙順記
（尾厘埠）廣同益
（溫高華）廣萬生

（舍路）廣德號
（西林）伍星池
（芝加高）黎子貞
（域多利）永同昌
（滿地可）義聯祥
（華盛頓旅館）杏林春
（埠三）張雨香
（埠）益昌煜記
張和合 張培

（葛崙）日新公司
（粒巴埠）巨安
（斐市耶埠）保滋堂
（檀山）惠濟堂
（樂居埠）漢文報
（壓文頓埠）林棣記
（華盛頓埠）興利號
（咕喇埠）廣東祥
廣德春和堂

KAYSANG COMPANY
843 CLAY STREET SAN FRANCISCO, CAL.
繼發行所 美國大埠 奇生行

◎◎◎張少蓬証書

弟患氣血兩虧 腎陽無力之症 經有數年 因醫葯空費 難收效果 亦屬無可如何之事也 見各報登載奇生行所製（三鞭補腎丸）之功力 僑胞服用稱頌不置 姓名里居 證據確鑿 量必事有實情 弟即購回半料 朝晚吞服 果然壯陽健腎 效驗莫名 竊思殘軀弱質 幸賴復元 感激之餘特鳴於報

開平沙崗人現寓美國表始埠張少蓬代白

Wah Chong Tai Co. Butte, Mont. U. S. A.

金源利

Gim Lee Yuen Co.,
75-77 Pender St., East
Vancouver, B.C.
Phone Seymour 899

本號專辦唐山大宗 等油糖荳米各種名茶諸色海味雜貨補頭食品蘇杭綢緞時款男女花邊線帶新到各江炮竹 器紋索唐山貨總辦各埠出售糖菓紙料俱全定價從廉

▲舖在片打 七十七號
（藏線詩 廿 九）
雲高華金利源謹白

▲▲▲〔注意〕同胞請看

通信處

Ming Sang Co.
P. O. Box 361
521 Fisguard St.
Victoria, B.C.

兩廣中醫學堂優等畢業生李鶴儔內外方脉富域多利埠天生堂

本醫生精究醫學以扶危救急普救世人為宗旨由兩廣中醫學堂優等畢業後為全跑信服特派粵城普濟醫局兼充隨營軍醫數年屢奏奇效症若人良多名重一時及來函英屬炮兵求醫者屢奏奇效症若人良重則中西法參用定病源者眼論根藥實心細術妙奇投良劑前由藥到回春精治內傷吐血咳嗽腫脹眼科跌打刀傷等症如有外埠遠難親醫者可將受病理由列明函氣喘瘡惡瘡瘍花柳奇難雜症一切婦科小兒科跌打損傷內傷吐血汁每瓶內傷吐血汁每瓶吐血咳嗽每瓶白濁斷根丸每瓶花柳瘡毒散每瓶立止痛藥每瓶退腫眼藥每瓶壯氣斷根丸每瓶兒每瓶小腸氣痛藥每瓶一元妙治痔瘡青蛙金丸每瓶內傷吐血汁每瓶吐血咳嗽每瓶風濕筋骨痛藥每瓶一元通身血毒藥每瓶一元外科痘疹藥每瓶一元出面癍紅紫血痕每瓶一元書信地點西宇街號門牌

通信處

香港順利滙兌局
SOON LEE
310 DES VEOUX ROAD C.
HONG KONG CHINA

雲高華金利源
紹德林
GIM LEE YUEN CO
77 PENDER STREET E.
VANCOUVER, B.C.

多利永利源
WING LEE YUEN CO.
543 FISGUARD STREET
VICTORIA, B. C.

香港順利滙兌局
雲高華代理人林德紹
埠頭利代理人永利源
李榮抗謹啓

特別廣告

我國僑胞。而土而商。滙銀回鄉。皆欲得到即收者。統惟加拿大為。中國人來設有滙兌局。向由西人銀行轉滙。但西人銀行。所用收支時候。於我華人多有不便者。如此。該滙款到港。推托往銀行向收。要候西人對合。票碼。送出。方能交銀。往往候半日。始得銀用。未免費時。特設立本局。專為僑胞滙款回鄉。特別迅速。代理滙兌。各埠銀行。莊號。信局。多論遠近。均可接洽。代收銀票。即日交銀。毫不遲誤。本局有見及此。特設立本局。專為僑胞滙款回鄉。特別迅速。代理滙兌。各埠銀行。莊號。信局。多論遠近。均可接洽。代收銀票。即日交銀。毫不遲誤。本局有見及此。特設立本局。專為僑胞滙款回鄉。特別迅速。代理滙兌。各埠銀行。莊號。信局。多論遠近。均可接洽。代收銀票。即日交銀。毫不遲誤。

◎本號常有大小金錢便換
◎莊滙款特便每日由上午十點至下午五點
◎星期滙水特便

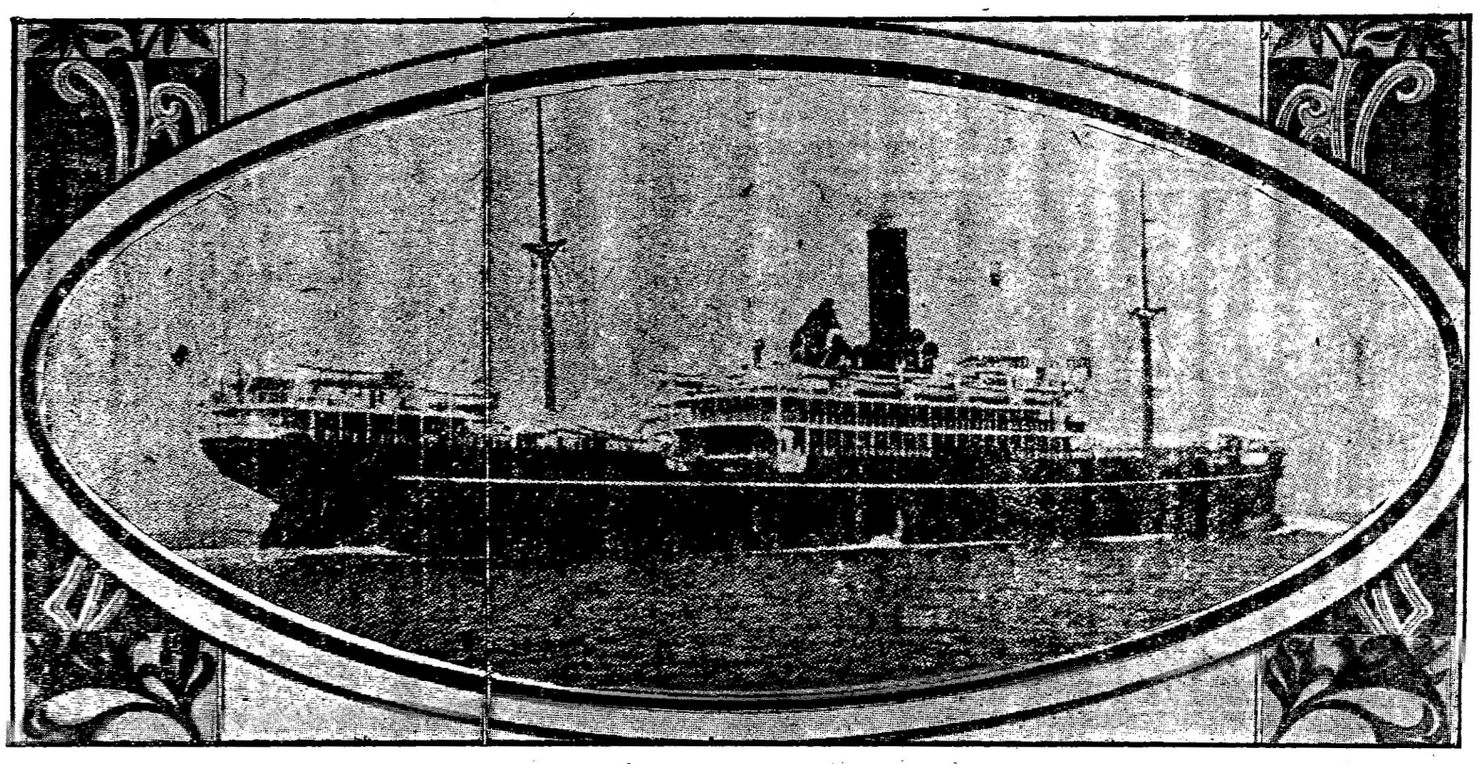
雲高華代理人林德紹
埠頭利代理人永利源
李榮抗謹啓

▲民國七年由域埠開行新船期

鹿島丸 十一月八日
賀茂丸 十一月廿二
香取丸 十貳月八日
熱田丸 十二月三十
訪丸 一月初九日
伏見丸 一月廿七
賀茂丸 一月二十九
鹿島丸 二月初九日

每兩禮拜一水由域多利直返香港

◀請搭新船回國▶



伏見丸香取丸鹿島丸往開香港頭等位一百五十元來回紙一年期四百二十七元五毛二等位壹百二十五元來回紙方議大艙客位五十元因幡丸阿波丸頭等位壹百五十元來回係式百六十二元二等位八十五元大艙客位五十元如自祥里回唐者請到該公司代理華人處寫船紙便可

Do Yusen Kaisha S. S. Nippon Yusen Kaisha

各埠代理人
域多利 致公總堂
英屬 李昌隆
進 致公堂
埠 致公堂

古晉 同安棧 李世勳
化利 利源號 李世璋

廣德號 陳文宗
舍 萬福同 鄺耀
路 安昌隆 陳杞

仁和公司

YAN WO Co.
239 Keefer St. Phone Sey. 4262 Vancouver B.C.

本店專辦唐山什貨葯材中西伙食柴炭等各樣俱全並代理輪車自由車如蒙光顧請賜函或電話到來必從速呈上應用仰祈留心是荷

陳其勝先生 外科醫寓辦到生草樹根跌打丸散應驗是速

樓上客棧

接埋客商來往如蒙光顧先信通知親到接迎

咸水埠陳穩宗孔墉松宗江耀 啓

▲大狀師廣告

本狀師樓設在加蘭步街門牌四百一十三號在于三層專接大小案件不論各樣事情并取稅金紙讀書紙銀賬立約數契各項等到來做均可週到妥辦如蒙光顧請來此佈

CARTER & FILLMORE Sey., 5949
Williams Building 413 Granville, St.
Vancouver B.C.

大狀師卡打非磨 弟陳江同啓寓仁和公司

商發公司

SEUNG FAT CO.
243 Georgia Street East Vancouver B.C.

本公司開創多年專做 土產瓜菜菓子兼辦各洲時菓食品發行並有中西雜貨麥谷馬粮各樣發售貨眞價實兼接理外埠各號委辦買賣菓子菜蔬妥當無悞並接省港香邑各處金銀書信滙兌 諸君光顧格外歡迎

▲本舖地方高大可有（出貨與人整貫）兼有升降機上落貨利便

又置有頭（大架能）兩噸半等自由車（細架裝）一噸貨

▲運送貨物快捷妥當倘蒙光顧格外克己

舖在雲高華埠佐治街 東門牌弐百四十三號
▲喊線▼（詩顧）叁〇七

司理 劉和初披露

樂瓊林酒樓

LOCK KING LAM
23½ Pender St. East Phone Sey 1936

本樓新遷 片打街東
廿三号半 是我樓中
不惜資本 特別擴充
裝修華麗 氣象豪雄
茶点菜式 與別不同
四時餚饌 烹飪尤工
無論蒸炒 眞料從豐
待女招待 禮必稱隆
一九三六 矢吆喊筒
諸君惠顧 咸佩無窮

▲▲本報新辦到中西文件活版花邊

宜耀公司奇花雜貨店合股廣告

啓者弟所創之宜耀公司衣裳靴鞋襪帽鋪並奇花P西福食雜貨店至今合為一間迁至片打東街門牌七拾八號開張今用宜耀公司之字號營業將奇花雜貨店之字號刪除所有奇花雜貨店來往之數目一概歸與宜耀公司支理凡各親朋欠到奇花雜貨店之賬項請交宜耀公司收便是今又新辦到大帮祖國雜貨以應

顧客發行零沽取價從廉以圖久遠交易又有新到羊毛搾結大褸毡衫頂好羊毛內外褲衫最覩笠吧大小雨褸各款膠靴膠鞋合時油衣油褲各色大小軟皮靴大小夾袋衣箱送禮香鹼日用福食物美價廉久為 貴客稱許仍仰我僑胞時常留心賜顧是所切盼

▲◎▼是禮拜專平賣
童子大褸 每套沽銀五元
以上
大小帋袋照發行時價每元扣用五先
洗衣舘醬粉番鹼照行價每元扣用五先

YEE YOU & CO.
78 Pender St. East Phone Sey. 7772
VANCOUVER, B.C.

七年拾壹月壹日 宜耀公司 陳宜耀 啓

祖國要聞

○○○空前之大閱兵式

▲大總統校閱協約各軍隊

大總統十一月二十八日之大閱式　爲振古未曾有之盛事　已誌各報　茲聞參加各協商國軍隊　已于先一日齊集太和殿　爲大閱兵式之預習　戰勝各軍　步武堂堂　入天安門　整列於太和殿前　均有莊嚴與一種不能言之快感云

關於二十八日閱兵式之命令　以聯合軍先任隊長美國大佐硉氏之名義　發布如左

▲聯合軍參加閱兵式之儀式方畧

▲(一)十一月二十八日　聯合各國軍隊　及軍旗參加閱兵式　應於午前八時四十五分　齊集于俄國操場　與前次進行時　成同一之形　惟是時中國軍隊　無須參加　而葡萄牙巴西兩國軍旗　當加入適當之地點

▲(二)軍隊服裝　隨各隊之意　准着外套

▲(三)集隊以四列縱隊　及由操場向皇城之各自位置進行

▲(四)參加軍隊之各隊長　于午前九時十五分　應集於皇城之天安門　將在該地採擇先任隊長司令官職

▲(五)各隊入宮城后之位置　如列圖所示各中隊及其樂隊　正面應留約二十步　側面應留約十六步之餘裕　以爲後方十二名所成之小隊之正側面餘地也

▲(六)各中隊既各就其位置后　各國軍旗及其護衛兵如別圖所示　出其前面　各就其指定之位置

▲(七)大總統蒞臨之時　各樂隊應奏中國國歌　各國軍旗與其衛兵及聯合軍隊　應行舉槍之禮

▲(八)大總統入室后　各樂隊應奏進行曲　軍旗及其衛兵由各自之位置北面而登階　向該室進行　先頭軍隊到指定地點之時　右側之軍旗　列于左方　左側進行之軍旗　並列于右方　以成一線　俟雙方之先頭軍旗　漸相接近時即行停止　其餘之軍旗亦然　各軍旗及其衛兵作成一線　然後北面而立

▲(九)對於大總統之軍旗告辭后　各樂隊奏中國國歌　繼奏進行曲　各軍旗及其衛兵由從前之路徑　歸立於爲位置

▲(十)諸儀式告終後　各隊與入皇城時　依舊作成同形　以四列縱隊　經原路　出皇城南門

▲(十一)儀式當日以中國軍一大隊　爲聯合各隊之後續隊　出皇城南門之後　向左記之路線進行　由東長安街　經王府井大街東進而過金魚胡同　出東單牌樓大街南進　而至哈達門西折　而入東交民巷　歸俄國操場　即在該地解散矣

秘眞氏醫生

統治美大埠　男女大小內外全科
寓都阪街同仁堂

DR. PE cHUN SUE
916 Grant Ave
San Francisco, cal.

秘眞氏大醫手醫症神妙能醫人之所不能弟染頑癰之患經以數月遍請中西醫生治理總罹功效或時膿水淋漓或時癢雖當纏綿日久毒結腦部以至下侵頸筋再復變成瘰癧大如梨果發現之時頭痛骨痛全身牽掣苦楚調理十餘大俱不應效後往大埠恭請　秘眞氏大國手診脈視症診畢云弟陰虛火盛衝擊津關與陽明少陽之經首而處火頑癰鬱結其中又爲過食煎炒煿炙等物致成斯症先生即訂養陰到胆舒肝理脾化癰清胃之劑兼服先生自製猴棗消癰散猶外貼消癰膏依法治療其痛力止再醫治二禮拜之久其癰全消後而返埠工作調補元氣全体平健勞過度　數日　愈之恩理當報答實因財力不足遲延至今刊叙報章畧表微誠矣

網巾李章閏本弟振松頓首啓

◎◎咸恩靡既　幸賴醫好

弟染瘰癧之患初起時寒熱往來頑癬如刖則痒破結於喉部右便大如梨果異常痛楚調理十餘大俱不應效後往大埠恭請　秘眞氏大國手診脈視症診畢云弟陰虛火盛衝擊津關與陽明少陽之經首而處火頑癰鬱結其中又爲過食煎炒煿炙等物致成斯症先生即訂養陰到胆舒肝理脾化癰清胃之劑兼服先生自製猴棗消癰散猶外貼消癰膏依法治療其痛力止再醫治二禮拜之久其癰全消後而返埠工作調補元氣全体平健勞過度　數日　愈之恩理當報答實因財力不足遲延至今刊叙報章畧表微誠矣

網巾李章閏本弟振松頓首啓

◎◎數年扯氣　幸賴醫好

弟染扯氣日久頑症屢治不效每逢風寒大作暑熱薰蒸之時其患即起上氣不接下氣喘促抬肩幾乎有氣出無氣入其辛苦難以備言蒙友指示付赤往秘眞氏先生處取藥治理必定見功纔可痊好也弟立付赤函與先生治理果蒙寄來溫中氣化痰結茶幷付應效止扯氣丸一兩調理一禮拜其功大見上氣與乎下氣兩相交通頑疾畧消呼吸頗順陸續付赤取藥治理月餘而哮喘扯氣耳鳴之患均清除妥現今好在年餘永無復見此患登于報端喚醒同胞有是症者速來調理免受困苦當報答實因財力不足遲延至今刊叙報章畧表微誠矣

阿連埠寧邑弟陳宜康敬叩

◎(醫中良法)(眼科聖手)

弟小姪華忠因被煤火積塵涉入眼內後而白睛全紅神瞳高凸其苦楚痛刺難以言狀◎理數禮拜總不見効後日梓友指示引薦往求大埠秘眞氏大國手察視據大國手所云目部爲全身極要之機關是以生長天然之貴重外有簾捷內有明罩神房種種衛護但前之◎者未得其法纏綿日久以乎煤毒深入變成翳膜遮睛眼白全紅形如鷄冠努肉痛楚失明維治之之法去火毒止痛刺是爲最急之良治也即請大國手用葯◎理內食茶外用藥水洗之後而再搽眼藥施治二日其痛止已過半後而續行◎理或吞去膜止痛丸或而服食還睛丸計治月餘眼中紅翳白膜統已消清黑白二睛復還精明全愈返再取珍珠鹿尾巴還睛丸照法吞食滋生肝腎精血灌養神童而黑睛如漆白睛如雪精神豐足視物久而不倦異常清爽康強感大勝手復我光明重見天日此恩此德萬世不忘敬功

有加高阜新寧弟黃憲和頓首

▲▲功同再造　感恩不窮

弟因花柳餘毒未清覺自見腎虛急用大補茶培之連食十餘包後及其毒困結血管數月發現全身體面如生癬患通身癢極辛苦難當皮內如虫行嚙咬坐睡不安受此疾苦半載有奇弟看中西報知秘眞氏先生醫症之神妙即付尺函與先生手埋蒙先生付來搜花棚餘毒丸搜毒扶元茶外燥濕癬止癢葯膏葯水照該治法一禮拜之久大見功効又寄赤函取藥共醫六禮拜久均皆全愈搜清毒患又蒙先生來信囑言務宜愈後培養血子弟再取補腎長精之丸藥調理月餘今以生存無常康健誠籍　秘眞氏先生再造之大恩公也

舍姪香港弟方秉彝

▲▲▲(秘眞先生)　(醫術神妙)

弟昨患花柳之症餘毒未清積結于筋骨發內初時但覺微痛時發時止不甚留意經有數月之久忽無毒夾風濕全身痛苦筋骨之間如同刀刺日晝日重成爲癱瘓痛痺足不能着地者已有年餘後賴良友云及大埠秘眞氏醫生如我所知其理好遠近同胞各症確乎應驗倘係悅意他調理者即付赤函寫明病症情形與他自然寄返丸葯調理弟遵從教示立付赤函交先生參訂良葯靈丹收此痛苦果蒙先生速訂此症名曰花柳瘡毒入骨蔴痺之禮也即寄搜　花柳瘡毒珠珀丸與入骨痛痺丸搜毒扶元茶又貼舒筋活絡冰射止痛膏三日接到即依先生指明用法內外施治一禮拜後大見功効其筋骨頓覺靈動其痛痺消除多數弟見用此丸壽應效之捷益信先生醫中聖手名不虛傳繼續求葯治理共成三個月手足腰脊俱皆不痛餘毒盡清脚能行動從此痼疾之魔蕩滌無遺又蒙先生指示遵用善後之法大補眞元取其自製之參茸四鞭鹿尾巴衝生丸大見功効氣血精神勝前數倍全身康健似若壯年深感先生再造之恩徵申紀念敬撰數行昔諸報端以揚　秘眞氏之醫術神妙也

(以下◎代醫)　新寧余升拜頓

▲◎秘眞氏先生醫色勞二傷之神效

弟因色慾過度睡後滑精加以日操洗衣工作勞苦異常變成色勞二傷之症日夜喘咳所咳之痰帶有血絲晚間潮火神氣大虧以請西◎治理月餘總無見功幸陳宜康祥甲探候說及秘眞氏大國手◎療之神速付赤函求他寄藥治理弟信其言即付赤寫明病情往大醫手處取藥蒙大國手奇補肺滋腎養陰茶八包治色勞二傷丸二兩照大醫手來函指示用法果然大見効驗連續付赤取藥◎理八禮拜全皆好妥現今身體强壯神氣充足動作不倦精力加增廿恩此德永遠難忘登報表揚以彰大德

參路把梳埠寄邑弟馬隆祥拜啓

▲◎域多利埠至德堂啓事

啓者自前將本堂后地起築磚樓一座用貲已達萬數迨逢歐戰牽動入不敷出年間地稅宴梳息口三者交迫每難備交爰集本堂昆季議立三德堂百子會每份收會底銀五元藉資維持迄今該會成立而各兄弟登名做會者極形踴躍倘有兄弟未經收到本堂會部者懇賜函示定必從速付上至所有車程一概列明部內吾願叔兮伯兮毋吝目前五元基本兄也弟也定收將來莫大利權切盼切盼

▲通信處分別列左

▲卡忌利　吳章拔　吳歷均各二元　周瓊家　周朝家　吳就全　吳鍾札　吳祐存　周槐　周家棧　周國安　周瑞津以上各捐一元　吳廣鈿　蔡彭　吳益記　吳有杞　吳斯祐　吳壘　蔡賁勝　以上各九毛

▲域多利　埠　街　第▼

Hip Yick & Co. Box 357 Victoria B. C.

▲祥　安　永　利　多　號▼

Wing On Chung P. O. Box 557 Victoria, B.C.

本堂伯叔兄弟均鑒　一九一八年十月廿三至德堂三德會啓

▲◎恭頌良醫

衛挺生先生堪稱良醫也弟前月患染出黑痧時症初起其勢沈重生死關頭經延數◎士診視均未獲效幸得挺生先生調理葯到回春語云欲除疾病要請良◎而挺生先生之良◎久矣繪疾人口足見名不虛傳故特登報鳴謝耳

先生現寓保安堂　(◎代醫)　寧邑鄭璀敬頌

▲◎恭頌良醫

衛挺生先生堪稱良醫也弟前月患染出黑痧時症初起其勢沈重生死關頭經延數◎士診視均未獲效幸得挺生先生調理葯到回春足見　先生之神妙如華陀之再世也今舊◎均皆安康感藉　先生治理之恩無以爲報故特刊報章畧申頌揚以彰大德焉

先生寓域多利埠華新號

亞巴崙埠　周利　柴昌　麗源　鄧新隆等敬頌

▲◎恭賀大醫生治咳之得法

弟患咳症數月痰涎上湧咳嗽頻仍心跳氣促晝夜不寧飲食不進此小進氣候猶似勞形身體衰弱困苦異常賴友到而稱說秘眞氏大國手醫中之巨擘也至埠以來指下問生者何可數計後而請大國手診視不旬日痰去咳止體魄康強全身精健蒙深此恩爲揄揚回答大國手大德也

南海弟曾福康頓首

啓者自西班牙時疫流行無處不有本處僑胞偶染者亦見不幸得　劉孟義先生到來一請診視葯到回春足見　先生之神妙如華陀之再世也今舊◎均皆安康感藉　先生治理之恩無以爲報故特刊報章畧申頌揚以彰大德焉

先生寓域多利埠華新號

亞巴崙埠　周利　柴昌　麗源　鄧新隆等敬頌

▲◎恭賀已遭病先醫良生手真生命攸關及言養然強啓表

▲◎域多利埠至德堂啓事

啓者自前將本堂后地起築磚樓一座用貲已達萬數迨逢歐戰牽動入不敷出年間地稅宴梳息口三者交迫每難備交爰集本堂昆季議立三德堂百子會每份收會底銀五元藉資維持迄今該會成立而各兄弟登名做會者極形踴躍倘有兄弟未經收到本堂會部者懇賜函示定必從速付上至所有車程一概列明部內吾願叔兮伯兮毋吝目前五元基本兄也弟也定收將來莫大利權切盼切盼

▲通信處分別列左

▲卡忌利　吳章拔　吳歷均各二元　周瓊家　周朝家　吳就全　吳鍾札　吳祐存　周槐　周家棧　周國安　周瑞津以上各捐一元　吳廣鈿　蔡彭　吳益記　吳有杞　吳斯祐　吳壘　蔡賁勝　以上各九毛

▲域多利　埠　街　第▼

Hip Yick & Co. Box 357 Victoria B. C.

▲祥　安　永　利　多　號▼

Wing On Chung P. O. Box 557 Victoria, B.C.

本堂伯叔兄弟均鑒　一九一八年十月廿三至德堂三德會啓

贊元堂藥材　(丹九散絲綢古玩)

王肯堂先生知醫　(◎代醫字)　(○代病字)

竊思人生世上爲歡幾何適有痛苦沉迷莫過于病○得良醫可以立愈弗得則或加萬矣惟念家叔肯堂前因少年多○纏綿莫已而歲月蹉跎不知所措蓋聞同邑台城譚哲喬先生◎見功纔可痊好也弟立付赤函與先生治理果蒙寄來溫中氣化痰結茶幷付應效止扯氣丸一兩調理一禮拜其功大見上氣與乎下氣兩相交通頑疾畧消呼吸頗順陸續付赤取藥治理月餘而哮喘扯氣耳鳴之患均清除妥現今好在年餘永無復見此患登于報端喚醒同胞有是症者速來調理免受困苦當報答實因財力不足遲延至今刊叙報章畧表微誠矣

阿連埠寧邑弟陳宜康敬叩

▲◎新到大都貨減價平沽

四十九磅半唐山萱粘米　每包四元一
五十庄法國麥草黃烟紙　每盒弍元八
現生油茶葉廣烟幷中國什貨等價廉物美　如蒙光顧　格外歡迎

818 Keefer St.　Vancouver, B. C.

雲高華埠廣萬生披露

廣東新聞

●●●將有徐總統肖像新銀幣出現

財政部以徐大總統現已正式就職。為民國第二屆盛典。亟應鼓鑄徐公肖像新銀幣。以垂紀念。已派員前往天津造幣總廠仿造幣模。并飭中國銀行滙交現洋一百萬兩。由鄂省造幣廠代鑄一元像幣。行使市面。以垂紀念。

●●●省會阻止拆城之影響

昨自省議會表決暫停開投拆城案。廣州市民乍聆之下。多感駭。更有詈罵該會此舉為阻撓妥政。議論紛騰。莫衷一是。事為當局所聞。以拆城事項。現正積極進行。一日千里。驟來異議。恐無知者悞為事成畫餅。終於拆城前途。不無障碍。其他種種連帶關繫。亦難免拔茅連茹之歎。現擬即將此項計畫及經費預決算。迅速送交省議會提前核議。并將開投拆城日期稍為展緩。以使兩無窒碍。刻正從計籌議。聞一俟決定。即先行布告人民知照。俾免誤會云。

●●●汪精衛跌斷左臂

昨日東橫街曹宅主人生日。宴客於宅內。並設有音樂助慶。汪精衛等在場宴飲。至夜十一時。將已飲完之際。汪氏與友人在天堦上談話相戲。一時失慎。兩人跌落堦石下。一人在上。汪氏在下橫臥。被堦石軋傷其左臂。當時未覺大痛。轉臥客廳之羅漢床上。即延黃麒彪醫生到診。將臂驗明。始知左手臂骨折斷。黃醫生當即以綳帶木板紮住。即轉送入醫院留醫云。

●●●省議會忽然閉會之原因

省議會此次召集臨時會。查係十月七日舉行開會。計應至本月七日始屆期滿。乃臨時議長林樹墉。急於今日（即五日）宣布閉會。聞因選舉正副議長問題。數黨爭持。暗鬬止劇。雖經某派極力疎通。均無效果。而本月二日開會選舉時。且因另製新票。發生風潮。卒無結果而散。臨時議長林樹墉。鑒於因前選舉暗潮之劇烈。即使再行開會選舉。亦未必有完滿之結果。故不待本星期三（即六日）之例會。（照計八日尚應開會一次方屆期滿）即匆促宣告閉會也。計此次開會以來。時間雖號稱一月。但始則因到會議員未足法定人數。不能出席開議。繼則因議長中道提出辭職。阻碍議案進行。致令此一月光陰。忽忽放過。此一歲中之第五次臨時會。遂以此告終焉。亦省議會之一種成績也。

●●●蕭寬赴澳引渡梁社

新會台山交界之古兜山。被官軍攻破後。匪首梁社潛逃澳地。復被官軍拿獲。欲引渡回江未果。已見報端。當道據報。特即遣派外交員蕭寬。偵緝長吳國英。隊長黃沛然等。帶同證人案卷赴澳。以便引渡返省。依法辦理云。

金山正埠

杜川東藥房

BAK CHUN TUNG 752 SACRAMENTO ST. SAN FRANCISCO CALIF.

本藥房得異人傳授秘守經驗良方揀選正地道上等藥料不惜工本心存濟世志在揚名非同別家可比親自監製各種藥品百發百中嚐驗如响久蒙中外人士書函贊頌指不勝屈然亦深恐之常無庸贅述或有梓里向仆別埠偶染患病或遠年頑症未便就診即藉講治先問症後投藥（請將本人病情起止如何寫明信內本藥房有數名老醫生定必按症研究答覆）書函藥從速付上另帶有照上列西字門牌寄來無誤郵費自等（免寄）藥房白銹名銅球第一無二認驗化柳屬痼左癱右奐（奐音從广）藥香數種看症句醫另議

秘製猴棗心氣痛散 大鐲銀玩	秘製急救紅白痢症丸 大鐲銀玩	參茸四鞭補腎延壽丸 全料帋此丸統治先天不足後天失調房事過度腎元虧損頭暈眼花耳鳴耳聾腰痛步履艱難操作無力心神不寧小便難禁陽事不舉牢料抗舉而不堅堅而不久見花即謝夢遺頻見陽物軟弱精液日少夜錦綿延年益壽返老還童之功奏效如神可稱補腎之仙丹也 大鐲玩 小鐲兒	珠珀八寶蝎喉散 每料銀五元
無憂滑精固本丸 大鐲銀兒	秘製內消瘰癧丸 每料叶五元	殊珀八寶應驗保濁丸 大鐲玩 小鐲兒 此丸專治白濁能培元固腎之功白濁龍柳之起點乃陽物受毒致令尿管腐爛或成白濁之症惡病當先治之治之法先清發炎之原使尿水化為無毒不至刺痛所有傳毒之膿汗隨小便由血管入腎經由腎經入于尿水並服此丸清腸後見尿水變色即是見功誠白濁之聖藥也	經驗宿娼無憂丸 大鐲玩 小鐲兒 此丸專培元固精興陽壯腎健足能辟毒正氣盛邪氣衰善能驅毒誠為宿娼無憂普身至寶也
經驗一掃光痢藥 大鐲銀玩	秘製皮膚濕毒止癢膏 大盒二元 中盒一元	經驗花柳搜毒扶元丸 大鐲玩 中鐲兒 此丸專治一切花柳頑症能除百毒善由陽物而入先從小便消除以免入骨之患首重先發於表以免毒攻於裏服此丸百病能消除不結不壅可稱搜毒能手花柳中瘡身至寶功用太多不能盡錄	經驗男女頭痛散 每服銀一元
秘製長補腦丸每兩帋 大鐲銀兒	腐爛生肌珍珠散 大鐲銀兒	秘製消滯開胃藥水 大鐲銀玩	參茸龍涎戒烟茶 每兩銀帋
精生智參貝法製雕淨藥盞 大鐲銀兒	萬應芒果橫弦膏每張 双料銀帋	秘製夜夢遺精寧心丸 每料銀兒	祛熱光明眼藥水 每鐲銀元
秘製猴棗心氣痛散 大鐲銀玩	萬應除熱消滯茶 每盒銀兒	秘製花柳萬全膏 每盒銀帋	秘製花柳萬全膏 每盒銀帋
珠珀八寶蝎喉散 每料叶五元	軍營跌打還魂丸 双每個帋	秘製婦科調經白帶丸 大小鐲銀	秘製婦科調經白帶丸 大小鐲銀
秘製皮膚濕毒止癢膏 大盒二元 中盒一元	萬應經驗拔毒膏 单張	秘製花柳萬全膏 每盒銀帋	秘製花柳萬全膏 每盒銀帋
腐爛生肌珍珠散 大鐲銀兒	止咳化痰順氣丸 大鐲銀	耳痛耳瘡耳癰油 每鐲銀元	耳痛耳瘡耳癰油 每鐲銀元
萬應芒果橫弦膏每張 双料銀帋	秘製三蛇祛風汁 每鐲銀元	立即肚脹消導水 每鐲銀元	立即肚脹消導水 每鐲銀元
萬應除熱消滯茶 每盒銀兒	珍珠光明眼藥散 每鐲銀元	萬應經驗汗斑散 大鐲銀兒	萬應經驗汗斑散 大鐲銀兒
軍營跌打還魂丸 双每個帋	花柳搜骨掃毒酒 单張	少林寺跌打藥散 大鐲銀兒	少林寺跌打藥散 大鐲銀兒
萬應經驗拔毒膏 单張	牛黃冰射搽府藥膏 大鐲銀兒	止痛跌打定痛散 大鐲銀兒	止痛跌打定痛散 大鐲銀兒

經驗包愈 此丸專治橫紅一症乃是月經血毒從陽物而入傳于筋絡血毒入心是以難治凡患諸症者祈為速治服此丸立即見功

秘製龍旺 紅龜一症皆由肺經受寒邪入於裏積聚頑痰鬱塞氣管至成頑症服此丸皆能化痰順氣除積久病服二三鐲症覺沒病一二鐲大人每服五六粒幼童每服一二粒見奇效

秘製猴 此散專治男婦心氣痛出痛鬱積疫痛立即發效

珠球 此香專治一年花柳毒墜入骨或前醫用藥不善毒遺筋骨

第一 此膏專治左癱右瘓半身不遂定能痊愈

潤妍秘佛 祖傳外科 廿四圖 十圖 丸大一 小五 科三十 科十五 丸大一 小五毛 丸大一元 小五毛 丸大一元 小五毛 丸大一元

THE JONAH-PRAT CO.
FIT-RITE CLOTHING PARLORS
401 Hastings Street West Vancouver, B. C.

▲專拿衣裳舖廣告
▲注意 ▲冬節 造年 物品
本号發售男子衣著物品各式
齊備現已新到以慶祝
耶穌聖典送禮之用
本号所有物品具是精美定價
極平以無分種界爲標本仰
各 華友留心惠顧是幸
先到本号探驗貨物隨意購
買各件定以優禮奉陪爲別
家之不及者也
專拿公司啓

▲▲廣濟堂廣告
本堂創在雲高華埠廣東街四號門牌開張今辦到各省正地道上等藥材正式參茸玉桂各家正字號膏丹丸散發售兼聘有良工精心製造熟藥本堂新張伊始志在馳名如蒙賜顧取價定必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定然從速付上▲本堂林弼臣○寓▲講線矢磨三六二七 本堂主人告

外科 醫生 林弼臣

本醫生研究外科經歷多年向在祖國懸壺治症速效內地人士固所共悉無容屢述本◉生自到本埠以來◉治各症莫不藥到回春限日全愈非敢妄言自誇而有讚頌之可據各紳里報章恭頌者不可以數計惟恭頌者太多不能盡錄本◉生以存心濟世起見不惜工本取用正地道藥材將所藏秘訣精心製煉各種膏丹內散丸利便同胞採購倘梓里偶有疾症未能親臨就◉寫可將病情詳告依下列西字寄來本◉生定必即命審症配藥從速付上以應藥到回春焉
(以◉代醫字)

有外科症者須知

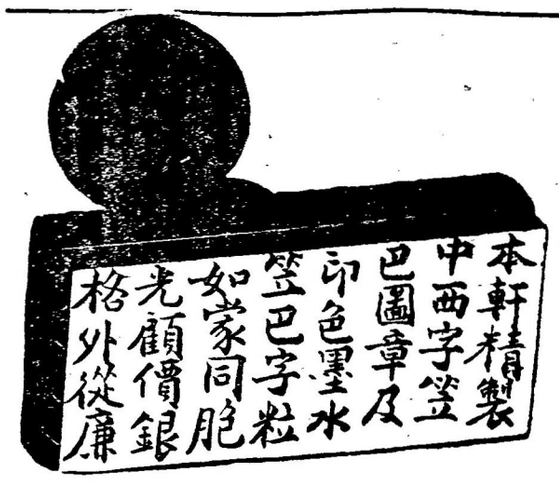
Kwong Chai Tong No.4 Canton St. Vancouver B. C.

中華旅館
Chung Wah Rooms
100 Pend r St. E. Phone Sey.6925
Va c u er, B. C.

本旅館設在雲高華埠片打東街門牌一百号即哥林比街角是也此館之設原爲利便僑胞起見特於大加改良修葺重新燈火輝煌房內陳設華麗毡褥被單色色俱新冷熱水喉一應足用且房分大小極合衛生按日按月或賃星期取價從廉倘新顧客光臨無任翹盼之至
▲電話(詩磨)六九二五
司理人黃彬 黃曜堂改

圖新軒

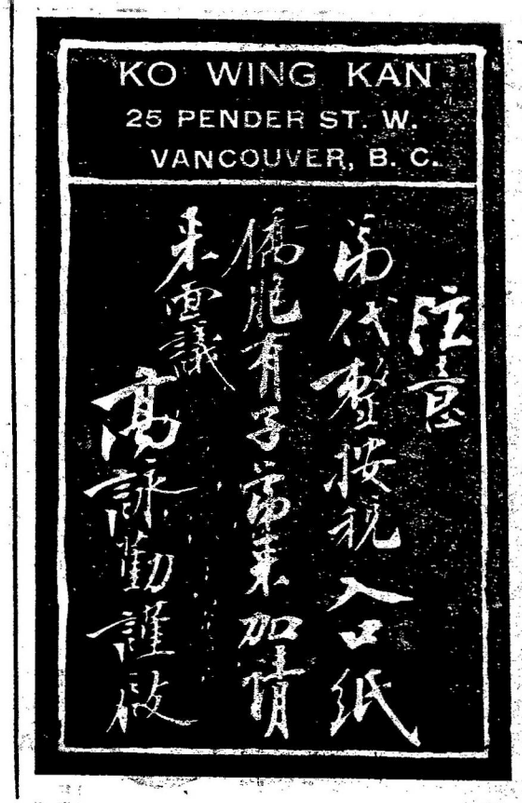
承印中西大小文件
HO SUN HING
205 Pender Street East
VANCOUVER, B. C.



▲◎▼接整水龍廣告
本號專接修整水龍喉并裝冷熱水龍電燈自來火等件自備大車裝載各樣器具到門修整甚爲利便并以廉價相就華友光顧由電話通知從速應命 電話詩麼叁九貳九
姊比布栻文啟

▲◎▼有頂靚尤魚發賣
本號始創晒英洲尤魚迄今開辦有十年屢蒙各貴號光顧不勝銘感矣近來幾春因戰務影響各行困乏所做該貨不足各貴號採辦屢屢有阻遲之悞現本公司同人等爲廣招徠起見再集厚資本與捕魚西人訂立合同務其達到目的是春新晒尤魚出市特登數言俾各商號週知請來購辦利益均沾是所厚望焉價情貨辦請付中西文件到來定必按時付卜觀看本號新靚尤魚五拾磅庄一百磅庄相枚香白魚蝦肉生晒雪魚仔等項俱做發行
譚聲禮告啓
210Pender St. E. Phone Sey. 3929 VANCOUVER, B. C.
Wing Hem Fish Co. Fairville, N. B. Can.

▲◎▼陳寶賢再招美術新生廣告
嘗思我國於繪畫之學陰陽不分視線不曉顏色不備法度不眞不事圖新祇知泥古因之美術未能發展工業無從振興若長此不變則進步云何是以鄙人潛心二十餘年多方研求歐美繪畫之術集諸家之所長遂盡得其中秘要無論油繪水繪俱遵其法度爲教授之方故近四五年來各僑胞之從吾門者雖各擅一長然亦如出一冶方知人無論敏拙得其法者頭頭是道焉今鄙人爲造就美術人材起見用是再吐衷曲如僑胞堅心來學或爲財政所限鄙人亦可于學金一節從廉相就有志之士勿失機宜可也
▲接繪大小眞像及山水等畫 如不棄鄙人手筆者請函來取閱筆單可也▲本教授美術所寓四錢西便一五九二號
1593 4th ave. W. VANCOUVER, B. C.

KO WING KAN
25 PENDER ST. W.
VANCOUVER, B. C.


綸昌號 温高華埠
LUN CHONG & Co.,
Tel. Sey. 7647
P.O. Box 516
17 Pender Street. E.
Vancouver, B.C.
衣

本店自創斯業 至今廿有餘年
久蒙梓里光顧 自知憲我如天
今又加聘縫師 趨時西裝兼令
各色羊毛線仔 搾結內衫外褸
樹膠毡與襪帽 貨品俱是華妍
函取來自外埠 依期妥附週旋
羽紗九色旗
司理人何家燕宏燕 敬

●●有病不妨問老曹
啓者弟前三年膝起頭暈流清口水起身脚軟跌仆立用西醫治之畧能起立而遍身筋骨十時疼痛交春後發寒熱面紅頭暈眼花肢體麻痺手足酸軟難于步履不能操作如是者已三年矣試將病源列明信內求曹統新先生救治幸先生見信如見症逐一評論判其症爲愿節風因初時中風治之不從表解而用下法困其風邪隨脉絡遊走週身歷于骨節而痛風爲陽邪春亦屬陽故逢風動及正春重陽之候發病更甚付來藥料先止頭暈眼花次除疼痛并運行氣血扶正以却邪僅醫一月其病霍然而愈身肥力壯操作如常足見先生熟讀金匱辨症準繩特登報端以鳴謝悃順告患病僑胞向此津而問焉
厲仜問頓埠門牌一千一百零五號寓邑人馮延聰拜頌

●●洋煙累我 後咸醫恩
敢者弟向有菸癮因閃避巡差忙速一時錯脚由三層墜下二層跌斷右脚大骨求曹統新先生夾回不料異日菸癮又來神經並起忽發顛狂乘傷跑走跑後將所馭之夾逐一除脫其受傷之骨變成碎片是時只顧神經未敢再求先生復馭延遲幾日腐化成膿臭味不堪不得不再請曹先生用葯拔清其膿用銀片箍固碎骨至今復原步履如初特誌數言叩謝曹先生馭骨之妙焉
厲大埠士得頓街南生隆甯邑黃忠敬頌

●●恭頌曹統新先生醫精內外
啓者弟晚間咳逆脇下有聲向以爲閒至今右脚暴腫大痛徹上徹下不能起立痛苦難言立延曹統新先生診脈云脉覺沉弦乃飲氣凌于肝侮于脾肝屬木而主風風動即飲邪滔天故咳引脇下而作聲脾屬土而主濕濕盛即痰生與肝風相搏涇溢于下故足暴腫病名雖異病源即同調劑內服外用洗方計期五日其咳已止其腫盡消確信先生醫精內外名不虛傳用誌片言以爲拜頌
厲大埠昃臣街七百零五二層十六號
寓邑人余南和揖金別名長指甲恭頌

●●幾乎一足
曹統新醫士鑒啓者弟婦乘車失慎折傷膝脛立用本埠西醫包理三月不特無効且變不能伸屈日夜在床痛苦不堪是時西醫要價三百元主張用鋸弟思婦人身已受孕不應將足鋸去於是轉請閣下醫理用內服外敷共六禮拜一概全愈且無犯胎至今產下孩兒母子俱壯特上數言以報閣下知之焉
寓毛爹士度埠二街門牌九百一十號白人霹慮上言

●●感謝曹統新先生駁骨之妙
啓者弟小女年方四歲于五月初六由二層樓跌下于地被木在地橫架其足于是左脚大髀骨當場跌斷痛哭驚鄰刻請曹統新先生到先灌還魂止痛散隨訂湯劑外敷駁藥計醫半月其骨復原並無偏壞步履行走如未跌之前足見先生駁骨之妙特登片言以爲拜謝並告患跌打諸君知津而治焉
厲屋崙威士打街門牌二百一十四號恩邑人林德拜頌

曹統新 內外方脉

本醫生擅治奇難怪症并暗救急獨步良方書讀各僑胞或有遠年頑癌屢醫無效等症不妨試診或其症步履艱難出入不便及路遠遠隔難來就診者可將源病自起至今逐一列明信內并列甘堦暗來就着辨症或着訂方或着付藥或取寄丹丸歟定必如命從遠付上決不誤誤 寓舊金山大埠昃臣街門牌七百二十六號麗安樓二層欲求上門看症祈達知本街新同和話筒八十五號 C. T. Sun 726 Jackson St. San Francisco, Cal.

包醫跌打 瘋尾血癆
炮鳴刀傷 消脫瀉瀉
續筋駁骨 雙單鷲喉
白濁芒巢 遠年爛腳
瘧疳疔毒 內外全科
癰疽流注 奇難雜症

●張郁祖傳內外方胍包醫痲瘋瘰癧蠱脹風癆疫症奇難雜症

本醫生研究醫學廿餘年矣凡於仲景華陀諸書無不精心揣摩其中全體骨骸尤爲熟識可憐濟世之慈航救時之寶筏者也本醫生案已在本埠縣帝廿載所醫各症收效如神中西人士感救函稱頌或登報贊揚不勝枚舉然尤每見山裏各梓里偶染各症不能親臨就診束手待斃深爲可憫本醫生有父母之心疾痛倍切藥有君臣之用補救常懷搜羅祖傳之良方與別不同加以精心泡製煉爲藥丸俾有病者知所取效焉

●各省地道藥材參茸玉桂丸散俱全發售

●勞神過多內傷身體虛寒心肝肺作敗虛火炎上微咳嗽吐血症藥散半料價銀一十五元正
●參茸玉桂海馬補精煖腎攻寒邪丸半料十七元　●固本壯陽丸　每半料十元
●參茸玉桂四神煖腎補漏壯顏色丸半料十八元　●花柳敗眼腫痛帶紅藥膏每盒十元
●新關拳將大麻氣斷根散每料一百半料五十元　●因傷發毒腫痛藥散　每粒十元
●癰症惡毒水出止痛埋口生飢藥膏　每盒十元　●解花柳百毒丸　半料十元
●手指生瘡脫骨疽其痛不可當藥散每粒一十元　●生疳鼻爛腫痛藥膏　每盒十元
●惡毒水出消腫止痛生飢埋口藥膏　每盒十元　●花柳棄毒藥散　每粒三元
●上山虎下山虎消腫止痛藥散　每粒五元　●無名腫毒止痛消腫藥散每粒十元
●手掌堂生瘡穿掌腫藥膏　每盒十元　●腎中祠血淋散一劑食茶二包五元
●怕蛇蟲面上紅雲印井身起印藥散每劑銀十元　●鹿尾巴丸煖腎眼　半料一十六元
●漫疳腫痛帶腫藥散　每粒五元　●治濕毒起紋疹藥散　每粒四元
●虛風生火遊腫寒神化痰止嗽丸　每個一元　●補腦丸拿神袋腎　半料十二元
●花柳退上圍紅雲藥膏每劑銀五元　●採久年腫脚藥散每劑五元　●補腦丸拿神袋腎　半料十二元
●跌打刀傷止痛消腫生肌每劑三元　●貼花柳腫毒膏藥每張一元　●虛後丸每個一元
●生打傷六腑脈藥散　每粒五元　●治濕氣膏藥　每張三元　●跌打藥酒散每盒五元
●腹腸惡毒痛藥散每劑五元　●治濕燃解毒消腫每料十元　●採腫痰油腫藥散銀三元
●跌打牛肌膏藥　每張二元　●跌打駁骨止痛藥每劑五元　●治濕瘋丸仔每料三十元
●均安堂仙傳跌打丸名銀藥散五元　●包醫花柳癩瘋每料四十元　●胃腸腫藥散　每粒十元
●吹氣痛藥散　每粒十元　●心痛藥散　每粒二元　●油火當歸　每粒二元
●白濁解毒消腫散每劑五元　●採牙痛藥散　每粒二元　●肚痛藥散　每粒二元
●採無名腫毒散　每劑五元　●鎮腰腿藥散　每張三元　●宿陽藥散　每粒五元
●跌打止痛丸　●生蛇藥散　●積疫膏藥　●腰痛散膏藥每張銀二元
●婦人生血龜每料銀一十元　●牛蛙喉疳藥散每劑銀三元　●牡氣藥散　每粒五元五
●跌打還魂丸　每個一元　●壯氣藥散　每粒五元五　●瀉藥膏藥　每張三元　●芒果膏藥　每張三元
●專理小兒諸科奇難雜症　●童子胎毒藥散每包銀一元　●吐血藥散　每粒五元
●花柳藥散　每粒五元　●痔漏藥散　每粒九元
●戒煙茶葉　每兩二元　●採三角風藥散　每粒二元
●去風濕膏藥　每張二元　●痔漏症　每料十元
●採風痘藥散　每粒五元　●喉痛解毒丸　每個一元
●癩瘡一掃光　每包二元　●擅紅楼毒丸　每個二元
●風濕痘症　每料十元　●拔毒埋口膏藥每張二元
●惡毒瘡藥散　每粒五元　●咳嗽化痰丸　每個五元
●跌打止痛丸　每個一元　●健脾藥散　每粒五元
●生蛇藥散　每粒五元　●蟲症　每料二十元

天生堂　大張良醫特製　恩邑鄉弟吳子經拜謁　華　陀　會邑鄉弟陳焯然拜題
國雅仲景　香鄉弟鄭明煥拜題　醫理明家　開邑鄉弟周欽振拜題
手鑒術紹岐黃　寓邑鄉弟李良美拜題　仁心仁術　番邑鄉弟張蘭延拜題

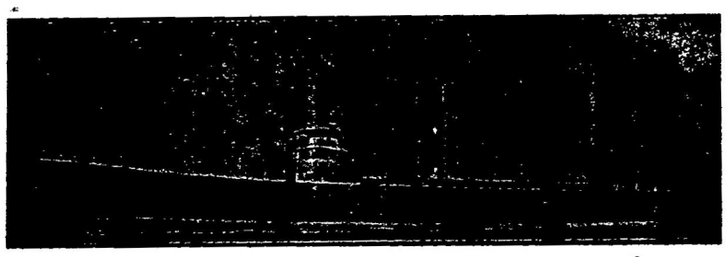
●本醫生在大埠天生堂凡有信函及赤紙担保信等請照下列西字付來交張郁收便妥或交裕生堂收亦可　TIN SANG TONG 777 Clay St. San Francisco. Cal.

K. USUI CO.
Direct Importers
106 Main St.
Phone Sey. 3702
Vancouver, B. C.

菁荳製最可用　頂靚冬菇
〔萬〕字豉油　罐頭竹筍
華友光顧　價從廉取
舖在緬街　一百零六
白井洋行啓

●●●各梓里旋東者請早日寫位免至臨期有誤

(船名)布路地士那士　由域多利埠九月五号開行



啓者本公司各輪船日前皆爲政府調用今經放回照常開行現更加多堅固新輪船一隻二萬餘屯專用前往香港特別改良以盡搭客之歡每位收水脚銀五十五大員另加軍餉銀三大員
仰各寶號及貴客旋東祖國者留心賜顧請移玉至代理人處寫帋便妥此佈

●自後每逢四個禮拜一水

啓者本店宮設在卡路街今遷至片打街東端南向門牌一百三十七號即名利客棧樓下如各埠親友留心光顧者祈照下列住址無異識喊仍舊
均安棧啓

代理處
均安號　廈埠
QUON ON
P.O. Box 243 Phone 1378
529 Cormorant St.
Victoria B. C.

遷舖廣告
均安棧　廈埠
QUON ON JAN
137 Pender St. E.
Phone Seymour 7880
VANCOUVER, B. C

煙草廣告
煜記號
YORK KEE CO.
PHONE 339 P. O. Box 1142
VICTORIA B. C.

啓者本號設在於域多利埠開張數年專辦各國烟草金字烟絲罐頭烟餅各款烟仔烟帋各江雜貨送禮香蛉糖菓等俱全遠近同胞惠顧格外歡迎祈留意是荷奇生行補腎丸馳名丸散寄賣本店在非市卡街橫巷門牌二号開張
▲(電話二三九)(信箱一一四二)
煜記號　司理人　周逢瑞披露

中華自由快車公司
Chinese Taxi Co.
Phone Sey 4385
1 Pender St. W.
Vancouver. B. C.

啓者本公司自置最新式自由快車專載客商遊車或往來各處晝夜利便價亦從廉同胞賜顧請電話來
▲電話(詩磨)四三八五
▲車站在三盛連記門口即北京棧下
中華自由快車公司謹啓

▲▲空前未有之大帖式出售廣告

▲(新帖式簡要)每部價銀式元貳毫在內

此帖式係將昔日金山華記帖式簡要之原文今特聘請名流從新編訂歷時數年易稿數次乃克臻完善因民國共和與滿清時代之禮制不同經我民國政府再三曉諭當變通用法若無完美之帖式爲之先導殊多誤會今得此帖式出版各界人士咸稱利便凡婚姻嫁娶喪儀官制應酬稱呼無不備列詳明誠空前未有之完全美備帖式也各界同胞盡速來購

上海著名美人十二金釵圖五毛　上海名花揭帳圖五毛
北京名校書席地偎傍圖五毛

分售處大光書林　金山大埠中美編譯局同人謹啓
CHUNG MEE CO. 854-856 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA, U. S. A.

五洲大藥房

●駐西半球華人以打街門牌十三号爲標準●爲商之地道藥材兼之以專門名醫主人之特別用心修合而成●凡醫生寫用本號藥品者無不稱效●凡病家購用本號藥品者無不滿意●本號藥品向用參茸鹿茸海馬蛤蚧等珍貴藥材配

來發藥房

本藥房在美洲金門都板街門牌五百四十三號開張包醫花柳奇難雜症內外科不論遠年近日之症定能包醫全愈親自製造應驗膏丹丸散中西藥材參茸玉桂發客外埠諸君難來舍診者可將該症詳細列明付來取藥定當從速訂藥付上俾患症者早得全愈焉

醫生劉小初謹啓

○補腦壯神丸　每瓶五元
○壯陽長大丸　每瓶五元
○腎虧補血丸　每瓶五元
○內傷吐血丸　每瓶五元
○風濕骨痛丸　每瓶弐元
○拔毒生肌膏　每盒弐元
○腳氣腫痛丸　每瓶五元
○花柳餘毒丸　每瓶五元
○花柳疔毒丸　每瓶五元
○立止肚痛丸　每瓶二元
○立止心痛丸　每瓶二元
○立止勾虫丸　每瓶二元
○哮喘蝦氣丸　每瓶二元
○開胃化滯丸　每瓶二元
○止流虛濁丸　每瓶五元
○眼科萬應丸　每瓶二元
○婦科調經丸　每個一元
○立止發冷丸　每瓶二元
○攪紅消毒丸　每瓶二元

○人參十全大補茶一包二元
○雙料牛補清茶一包一元正
○廿年舊清遠茶一磅一元
○參茸補血氣浸酒藥料十元
丸散太多不能盡錄倘各样里患願請向近埠之信局或銀行買尺照西字付來無悞付藥郵費買者自理

▲名醫妙藥　立見全愈

啓者弟前染腎虧之症四肢無力腰刺頭暈雙耳常鳴夜多小便久流虛濁陽事不舉食不消化每服中西之藥並無功效後買永發藥局腎虧補血丸一鐘服之今已病症全愈弟感其再生之恩無以爲報謹寧數言登報俾有病者知所問津焉

士加古埠新寧梅宗邦恭頌

▲醫花柳症　天下無雙

啓者予前染花○白濁之症週身疔毒週身癢痕四肢骨軟屢治未愈後付銀五元取永發藥局自製花○餘毒丸壹鐘服之果然應驗如神立刻全愈此乃天下無雙花○靈丹也予感先生厚恩謹序數言介紹俾有疾者知所問津焉　○代棚

古巴灣城新會蔣東生啓

壯陽長大丸　眞係有功效

劉小初先生惠鑒啓者余因先天不足向來身體多病自發身以來陽事不舉見色花謝夜夢遺精常流不止四肢無力行動爲艱形容枯槁屢服中西醫藥全無功效後到先生處方脉而先生着余取壯陽長大丸服之連服一樽今已病症全愈余多謝先生之恩故爲之介紹俾染疾者知所問津焉

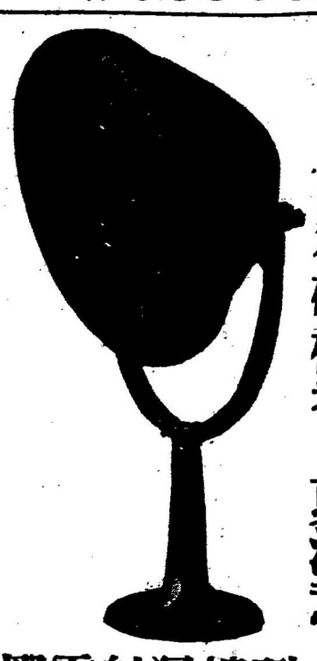
金山大埠新寧黃飛虎頌

▲本行住址▼
543 Grant Avenue
WING FAT
San Francisco, Cal.

▲◎▼茲將樂助西罷崙聯英書社書籍金捐欵芳名

馬嘉捐書籍銀三大元　劉孔正捐書籍銀三大元
鄭厚經捐銀二元五毛　馬光暢　黃沛　李臻　朱文振
朱國桐　胡維煖　馬策修　周宗　（以上每捐銀二元）
余觀海　林立榮　林德仁　鍾啓然　李駒　袁奕金
鄭厚光　江國賢　馬鏡明　（以上每捐銀壹元五毛）
馬光超　余和祐　陳習文　莊伙　鄧鴻雁　胡維燈
鄧德恩　陳宏文　梁耀登　吳榮　（以上每捐銀一元）
余統生捐銀五毛

▲◎▼欲保家鄉者　注意
▲有礦樓者　更注意



礦樓猛射電燈
每盞銀六拾元
（乾電器具齊備）

▲開代劃圖樓幕設備▼
HONG WO & CO. Steveston B. C.
市姊厳埠同和號啓

恒恒　恒恒　利照記
HUNG LEE & CO.

Po. BoX 1416　61 Pender St. E.
Phone Sey. 4053
Vancouver, B. C.

本店專辦唐山油糖茶米京菓海味食品及各什貨俱全幷有鮮金豬牛肉猪肉牛什四時瓜菜各樣罐頭等項發客刻以自豢米猪宰製風腸臘味其味香甜遠口大爲顧客讚羨如蒙光顧定必從優取價以圖久遠交易仰　諸君留心焉

▲喊線詩磨四〇五三

司理人鄭華照謹啓

▲◎▼加屬雲哥華學古齋

精批星盤　星盤長庚　星盤命理
命宅相關　筆金十元　流年逐月　筆金五元
兼參卜易　移床就灶　三元九宮

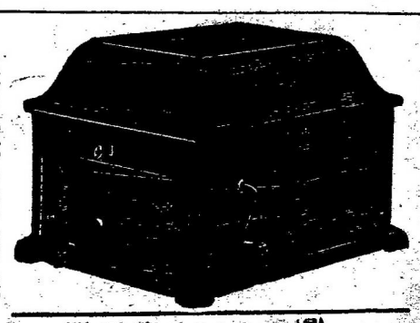
大批八字筆金二元　中批八字筆金二元
小批八字筆金一元　占流年卦筆金中元

竊思算命術家精理確徵差之毫釐謬之千里者我故曰天生陰陽太極分所以造化之由于人也大抵術家訣法祇以四柱八字星盤而斷吉凶未有過于八卦圖形二元九宮八卦延伏五六禍絕即命宅相關此人皆有之兼幷元武高懸青龍司命宏雀勾陳得位騰蛇白虎主臨失陷吉凶否泰善能推之嗟乎今人之效爲興強而失疆土古人之以爲腐敗而能創業山河余以爲後人之不及前人者故名曰學古齋仰爲高明一覽可不勉乎如蒙惠顧請照西字附來便妥　弟茹泰清少卿披謹

▲舘在上海街口三坑瓦北京樓對面虎

HOUG KO JAI
P. O. P. O. Box 411 VANCOUVER, B. C.

▲五洲藥房發售狗仔嘜留聲機器



圖第九　幼欵機器

每具九十壹元寄費在外

上圖第六号新欵機器
每具四十九元五毛另寄費

上圖第四号新欵機器
每具三十四元另寄費

▲新辦到狗仔嘜藍印雙面中國唱碟

狡婦疴鞋	五件	周瑜歸天	兩件
重台分別	五件	琵琶抱恨	四件
蘇武牧羊	兩件	醉斬鄧恩	四件
小娥受戒	兩件	夜送寒衣	四件
小青吊影	兩件	柴房相會	四件
良亭分別	二件	廢鐵生光	四件
閨留學廣	三件	客途秋恨	一件
四季蓮花	三件	集仔木魚	一件
貂蟬拜月	三件	鮮心粵謳	一件
碧月收棋	兩件	花園雙誓	一件
孔明歸天	兩件	差謎小調	一件
陰魂雪恨	兩件	笛仔祭奠	一件
八仙賀壽	兩件	猩猩追舟	一隻
黃佐描容	兩隻	醉打金枝	兩隻
荷池會妻	二隻	潔修受戒	兩隻
豪正祭灶	三隻	山東响馬	兩隻
晴文繡委	二隻	二犯中原	二隻
陳姑自盡	叁隻	與佛有緣	一隻
梅開二度	三隻	昭君出塞	一隻
鳳嬌投水	三隻	鳳嬌打獵	三隻
遇兒出家	三隻	雪中送炭	三隻
千貫別窰	三隻	玉環記	兩隻
金葉菊	六只	太閘門	一只
仕林祭塔	六只	玉簫琴	三只
困南陽	兩只	釋妖	二只
盲公捱冷妓女憶情郎		共一只	
夜蕩舟	爛大鼓	共一只	
五更嘆	男燒衣	共一只	
王姑娘算命	賣雜貨	共一只	
百花亭鬧酒	十八摩	共一只	
担梯望月	仙花調	共一隻	

以上俱是指寸雙面唱碟每只價銀九毛寄費貴客自理

▲幷有十二寸雙面唱碟每只價銀九毛寄費貴客自理

私探晴文	三件	貪夜歸寧	三件
魯志深出家	三件	蘇武別猩猩	四件
梁武帝出家	兩件	太子下魚舟	三件
董芳草探監	三件	林黛玉葬花	四件
重見李夫人	兩件	楊貴妃醉酒	一件
陳國忠乞食	四件	正德下江南	四件
王允獻貂蟬	三隻	梅夢仙從良	兩隻
蘇秦說六國	四隻	王大娘問病	一隻
郭子儀祝壽	三隻	甘露寺賜宴	一隻
劉王叔招親	四隻	吳季札掛劍	兩隻
永樂皇觀燈	三隻	附薦何文秀	四隻
林其泰登仙	三只	大開能仁寺	三只
雪中雪	二只	寶書紅繡鞋	共一只
鹹水歌板	眼共一只	一疋綢送情郎	共一只
閨諫瑞蘭亞	闖寶魚共一只	美女尋針	陳世美共一隻
放白鴿酒金橋	問卦共一隻		

（唱針）三百庄每口唱碟一面　價銀四毛五
五十庄每口唱碟十面　價銀二毛
三口庄每口唱碟卅個　價銀一毛

雲高華五洲大葯房中國唱碟

Eng Chow Co. 104 Pender St. E. Vancouver B. C.

小說

清代軼聞 杭州殺父之奇案

康熙四十一年，車駕南巡，二月庚寅，幸杭州。聞駐防官兵等射獵，既已，回蹕，遣領侍衛內大臣阿靈等，閱錢塘江堤。乙未，諭大學學士等，爲勉地方官清訟等語，諭者知其言有爲而發。蓋駕抵杭州時，有諸生盛鐸呼冤一事。因之遂有此詔耳。杭州駐防佐領佟某，邀左人也。隨豫王南下，以破杭州，擢明潞藩積功，予佐領，其在浙也，得姚氏婦，納爲妾，凡六月而生子，名曰越生。誌所生之地也。佟爲人獷悍，能彎二石弓，運百斤大戟，常以此自傲。軍中號之曰虎侯，妾侍甚多，皆無所出，以此愛越生甚，顧越生容貌佚麗，恂恂若儒者，甚不類其父。日慧甚，佟某固不識丁，而越生酷嗜讀。佟延杭人盛鐸爲之師，盛鐸者，浙西名士也，博通經史，名滿東南，中歲喪妻，不復娶，遺女曰娟娟，敏慧善讀，授以女戒烈女傳諸書，琅琅口盛。有妹嫁洪氏，寡館於佟，使女依妹以居，而女性孝，月必手書問父起居，越數年，越生學士進，執筆斐然成章，學吏治，盛勖之應試，是時年方十六也，遂以第二人入泮。聞者無不嘖嘖稱之。（未完）

文界

剗地皮賦（影）

（以總之剗到見骨爲韵）

大地搏搏，七穿八孔，誰爲厲階。等人民於大憎，廿二省咁多地主，邊箇咁我實不董，揾政府爲亞更，揾政府爲私產，丟橫箇原夫鴻濛啓運，中國開基，隔鄰俄國，對岸花旗，惟積之而既久，遂因之而有皮，比古時厚得幾多，殊難測也，在今日薄成箇樣，不恐翻之。

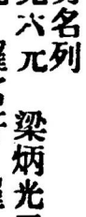
無如頭等游民，據爲私產，丟橫箇心，擘大對眼，祇知其利無窮，不顧民脂有限，出其舊時經驗，捲土重來，仍是往日同僚，大家不妨再剗。

覩其一味貪婪，百般橫暴，名則官兒，實則强盜，整幾句福利名辭，貼一張清廉文告，拚之草鞋切袋，件件買齊，總要西帚銀毫，一扒就到。

於是駛盡風，上足電，磨利鍬鋤，剗開界線，聲震海若簷邊，剗到閻羅瓦面，單慮車馳馬踩，大陸皆穿，那管病國蠹民，全球罕見。

迄今再造山河，此風未歇，此則曰扒，彼則曰掘，雖然不令人知，或者上遭天罰，剗得滿身孽債，何妨飽食暖衣，誰憐遍地饑民，捱到黃皮瘦骨。

清史拾遺



大漢公報雜錄

中華民國八年

隻字不通乃作秀才

（叁）

彭芸楣尚書，督學某省，案臨時，唱名既畢，退坐堂上，援筆將出文題，教官忽趨前曰，稟告大人，此處地近蠻夷，向來應試者，從無作文之例。彭曰，既不作文，所考云何。教官對曰，出一對足矣，但字不宜多，只消一字已足，彭初聞不勝怪歎，既已無可奈何，姑出一柴字與之，於是諸生皆攢眉搖首，及卓午，忽一生前來交卷，展視其左行，對一炭字，教官在旁，謂彭曰，此卷當置第一矣，彭以炭字對柴字，未應置之首列，正躊躇間，忽一生又來交卷，視之，其左仍添一柴字，彭怒，將責之，教官曰，大人勿怒，此卷當置第二矣，彭曰，此人仍對一柴字，何以列之第二，教官曰，大人若不信，試看以下，并此柴字皆忘矣，已而果無一人來交，彭乃信教官之言爲不謬云。

詩界

無題

（梅園宋蕩仙）

蛾眉豈裏識西施，欲向蘇臺未有期，消息蓬山今已斷，相憐只有寸心知。

初時容貌幾娉婷，玉女三千獨貴卿，舉竟君王能解語，詞中一誓表餘情。

何止金釵十二枚，蓬萊宮闕自徘徊，可憐難踐長生約，終古魂悲屬馬嵬。

賀新歲

（林普慶）

窓前臘鼓放寒梅。暘谷寅賓斗柄回，此日兒童驅厲去，如雲士女賀春來。香薰柏酒今朝醉，喜報燈花昨夜開，爆竹一聲新世界，椒盤獻頌共啣杯。

粵謳

微絲雨

（蓬）

微絲雨，也落得咁纏綿，是否陰沈無氣，便是養花天，總係養種佢都唔開，我就妨佢有變，你睇花事闌房，已自不似去年，雨呀，你雖則着意栽培，或者功力重淺，抑或東風唔好，亂發花顛，如果總種唔開，我就唔想見雨面，不若把花神錢，免得望長望短，令我意想懸懸。

▲◎▼五美團啓事

本團日前舉行一週紀念慶典，選舉職員及行，舊職員交代，禮幸，籍同人踴躍光臨，共同研究一切進行事宜，實深感佩，溯本團開辦以來，各職員篤守規條，毅力堅持，屢接鄉間各族來函，讚雄不置，可知居鄉者藉九族觀衛鄉閭，賴安然，旅外昆仲，亦宜翠策羣力，互相聯衛，以圖久計，云何不樂，但本堡兄弟散居各埠，間有未及列名于本團者，刻已徵公舉，決準其隨時加入，仰本堡諸君，尚祈注意，至本團常年經費，須賴同志鼎力維持，前經議定每年由就近，鳥兩埠春秋二季募捐及收同人，榮旋出口經費，此例一向實行，間有同志榮旋未及繳，助者，今議決要追其補繳，方能享受權利，倘，吝惜不交者，即查底簿，將其人姓名，註消，雖其人曾有底銀，捐助，惟無論多少，一概撥充經費，嗣後本團一切權利，不得享受，毋得異言，各宜諒之，幸甚。

▲公選當年職員芳名列

▲正董　李發富
▲正議長梁廷晃
▲中文書記李矩悅
▲西文書記余松令
▲司庫羅富軒
▲幹事員梁樹邦　李常佐　李買女　李常梓　李來仟
羅銳　羅傳孫　丘發多
▲值理員　李其銘　李發賀　李矩權　羅達軒　梁應福
梁應聯　梁廷植　羅業光　羅平　羅事銘　羅旺
羅曾　羅社　丘聲燊　丘魯生　丘日　李遵其
李永發　余日　李來仟

▲副董李來白
▲副議長李常雅
梁邦亮
李發標
▲核數丘海疇

▲茲將本年秋季捐助費諸君芳名列
李發富十元　梁樹邦八元　梁廷晃六元　梁炳光五元
李常雅　李來百　李常佐　李矩悅　羅富軒　羅銳
余松令　以上各捐銀五元　羅平捐銀三元　羅達軒
李來仟　丘日捐一元五毛　羅長　余日　丘發多　羅傳孫各捐二元
羅社　羅業光　羅仍九　李發標　李其銘　李常安
羅曾　李常梓　李矩權　梁廷植　羅譽　余享
以上各捐一元　丘聲燊七毫五
梁廷驊　梁應鈿　梁利邦　梁邦廣
李潮逃　李其統　李成　李常積　李岳　丘光耀
丘海疇　丘厚儉　丘魯生　以上各捐銀五毛
丘發令　丘祝三　丘厚已　丘發念　丘厚賀　丘棟
梁啓　梁華興　梁德明　梁應貴　梁邦城
梁巨　梁邦姚　羅英世　羅業曉　羅傳愛
羅業隆　羅僑育　以上各二毛五仙

▲◎▼蘭頓致公堂捐助贖總堂捐款芳名

致公堂五十元　廖作二十五元　張孔榮二十元　許濟棟二十元　關崇燭　方文晃　馮昆祿　馮洪秋　以上四名每捐十元　譚松年　趙和邦　李奕柏　黃成章　以上四名每捐五元　張澧　黃德亷　陸北安　鄭維　鄭春　李濟發　蔣思道　蔣銓可　鍾子靈　張贊　張福　張學基　陳子贊　劉錫堃　曾欽　容連　彭敬　許庚　黃秀祺　李構　周進緒　吳欣　黃樹燦　李煜初　雷家燦　以上每名捐銀三元

▲◎▼酸菜發客

啓者本号向自製之酸味極爲適口，久爲諸君所讚許，今特製酸菜發售，價甚相宜，倘胞商号惠顧，通函從速寄上，注意此盼，一百磅庄每桶五元五毛，二百磅庄每桶十元　市姊厥同和

Hong Wo & Co.　Steveston, B. C.

▲駐美洲開平茅岡禮義庄籌餉局勸捐緣起

▲並將明年第一期捐款芳名（以下○代家）（●代瑠）

世燦壹百元　○崧六拾元　○純　成榴　每五十元
楫成　○恬　每三十元　禮捷　○玉　○標　文捷
○啓　禮煒　○舜　成構　起華　○情　成鈍　甲戌
○琰　●生　維　○　遂鴻　●勝　成鋸　世富　○休
以上二十名每四十元　●柱　新和　●鈞　成懇　○頊
遵樟　成檢　維趙　○始　○樓　●權　○穀　世卓
○悅　○璽　○宜　成現　以上十七名收到每名卜季銀廿元　並將本局向各昆仲揭借芳名列左　○崧二百元　成楠　二百元　○啓　禮偉　○舜　○休　以上四名每一百元　○穀五十元　文捷　二十元　另補今年大三期捐款芳名列下　○頊　朝給　●權　成柯　維趙　祥景　成浣　閏槐　齊安　自活　以上十名每十五元

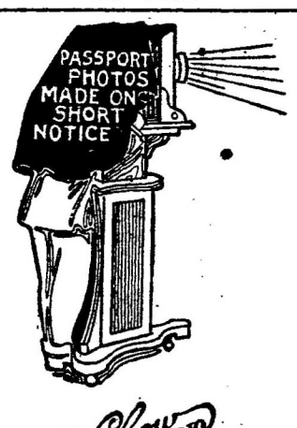
茲將收到明年大一期款項昨三号由丫尾市銀行電滙港銀四千元回家傳處轉交團防收

中華民國七年拾二月九号　駐美洲籌餉局啓

▲◎▼二埠致公堂催繳緣簿啓

敬啓者本堂前爲籌捐收贖實業事，曾發出勸捐緣簿於鄰埠各公堂及各工廠迄今回簿之限期已過，仍間有未見繳回者，日債項早債一日即少負一日之利息，諒我昆季均能明晰毋庸縷述，然要知本堂所有之實業亦即爲我洪門公共之所有者，理應凡屬我洪門昆季均負維持之責，不能度外置之也，伏望贊襄斯舉，鼎力輸將，并早日將該緣簿賜回俾得彙齊捐款以償揭數，實紉公誼。

中華民國吉年十二月廿六號　二埠致公堂繳緣簿啓



Yucho Chow STUDIO
23 PENDER ST. W. VANCOUVER B.C.
周耀初影相館

▲日夜撮影　雲高華廣東街口對面
▲電話（詩麼）五壹七四

周耀初

按稅讀書紙　相能代影　紙能代造

不論先按稅　或到步按稅　均可辦到　如蒙委辦請來

注意

本館自一千九百零十年至到如今所有相底一概保存，諸君如欲將舊相底再晒，均聽其便

花柳專科

●一見良醫百病消除

大國手醫學博士姚樹南當今除毒中之王也弟因貪風流買得難受橫弦匹菓疳疔白濁齊集頭顱屋痛言難出口即到姚樹南先生調理十餘日完全收功先生如此知妙手利益同胞功德大矣故登數言警醒同胞俾同病者知所問津焉　寓大埠香邑黃梁都梁業恭頌

●達國必愈近悅遠來

日本人來書之恭頌照錄

醫學博士姚南樹生先大醫院者弟年前七八年染有花柳多次難愈復發其毒結實陽物常時痛苦難言屢有銷壑銳妾難作魚水之歡此為人生最憾事也弟屢訪名醫多年但藥不奏效偶閱日本報紙見得先生出言如此雖手醫界中所罕見弟即由二埠特來踵門求醫先生診症稱說限期三禮拜完全收功弟不信華人有如此之能手隨後弟要訪得中人見症乃係市加古旅館主人攜保醫費全愈受謝確然三禮拜完全收功此等頑惡症一旦全愈可謂醫界之大國手也另助告白銀三十圓以鳴謝先生功德矣特登數言廣告場名俾花柳者知所問津焉

二埠日本人弟森本鹿之助恭頌

●萬家生佛救世靈丹

大國手姚樹南醫生當今醫花柳妙手獨一無二弟因貪風流染得七仔髒惡症痛苦難言先在西醫調理日夜呻吟後得良朋贈引即到姚樹南先生處調理確保十六天完全收功先生有如此妙手眞是再世之華陀也弟敢金字牌匾一個並送登告白三十圓廣為頌揚俾同病者知所問津焉

振屋埠陳添利恭頌

YEW SHEE NAM CO.
942 Grant Ave San Francisco Cal. U. S. A.

●救出火坑恩同再世

大國手醫生姚樹南當今外科良醫也弟初由白渴而起求中西醫生調理百藥罔效反至橫紋芒菓疳疔膏來後得良朋贈引到姚樹南專科醫局調理十餘日完全收功實醫界中所罕見言如此之能手弟感先生之德無以為報故登數言敬告染花柳毒者知所問津早日到來脫離苦海寓大埠拿邑弟雷瑞慶恭頌

●恭頌良醫

大國手姚樹南先生當今外科良醫也心靈手敏得孫思邈素按真傳妙方泡製花柳丸救人疾苦利益同胞功德大矣弟向染花柳惡證食別藥丸雖愈復發等閑變為腎核三個見悅結貧痛苦難堪故偽稱疾遍請中西醫生調治均莫能奏效後蒙友人指示在姚先生買得花柳丸一料服之悉愈即慕喜不自勝謹登數言鳴謝敬祝不忘先生再造之師俾患花柳者知所問津焉　大埠香邑恭常都唐三照恭頌

●恭頌良醫

姚樹南先生當今大國手醫學博士門牆桃李遍天下也弟因貪風流染得七仔髒惡症痛苦難言先在西醫調理日夜呻吟後得良朋贈引即到姚樹南先生處調理確保十六天完全收功先生如此妙手眞是再世之華陀也弟敢金字牌匾一個並送登告白三十圓廣為頌揚俾同病者知所問津焉

振屋埠陳添利恭頌

●恭頌良醫

姚樹南先生當今大國手醫學博士門牆桃李遍天下也弟因貪風流買得難受橫弦匹菓疳疔白濁齊集頭顱屋痛言難出口即到姚樹南先生調理十餘日完全收功先生如此妙手利益同胞功德大矣故登數言警醒同胞俾同病者知所問津焉　寓大埠香邑黃梁都梁業恭頌

●達國必愈近悅遠來

日本人來書之恭頌照錄

醫學博士姚南樹生先大醫院者弟年前七八年染有花柳多次難愈復發其毒結實陽物常時痛苦難言屢有銷壑銳妾難作魚水之歡此為人生最憾事也弟屢訪名醫多年但藥不奏效偶閱日本報紙見得先生出言如此雖手醫界中所罕見弟即由二埠特來踵門求醫先生診症稱說限期三禮拜完全收功弟不信華人有如此之能手隨後弟要訪得中人見症乃係市加古旅館主人攜保醫費全愈受謝確然三禮拜完全收功此等頑惡症一旦全愈可謂醫界之大國手也另助告白銀三十圓以鳴謝先生功德矣特登數言廣告場名俾花柳者知所問津焉

二埠日本人弟森本鹿之助恭頌

●一見良醫百病消除

大國手醫學博士姚樹南當今除毒中之王也弟因貪風流買得難受橫弦匹菓疳疔白濁齊集頭顱屋痛言難出口即到姚樹南先生調理十餘日完全收功先生如此妙手利益同胞功德大矣故登數言警醒同胞俾同病者知所問津焉　寓大埠香邑黃梁都梁業恭頌

●達國必愈近悅遠來

日本人來書之恭頌照錄

醫學博士姚南樹生先大醫院者弟年前七八年染有花柳多次難愈復發其毒結實陽物常時痛苦難言屢有銷壑銳妾難作魚水之歡此為人生最憾事也弟屢訪名醫多年但藥不奏效偶閱日本報紙見得先生出言如此雖手醫界中所罕見弟即由二埠特來踵門求醫先生診症稱說限期三禮拜完全收功弟不信華人有如此之能手隨後弟要訪得中人見症乃係市加古旅館主人攜保醫費全愈受謝確然三禮拜完全收功此等頑惡症一旦全愈可謂醫界之大國手也另助告白銀三十圓以鳴謝先生功德矣特登數言廣告場名俾花柳者知所問津焉

二埠日本人弟森本鹿之助恭頌

●萬家生佛救世靈丹

大國手姚樹南醫生當今醫花柳妙手獨一無二弟因貪風流染得七仔髒惡症痛苦難言先在西醫調理日夜呻吟後得良朋贈引即到姚樹南先生處調理確保十六天完全收功先生有如此妙手眞是再世之華陀也弟敢金字牌匾一個並送登告白三十圓廣為頌揚俾同病者知所問津焉

振屋埠陳添利恭頌

YEW SHEE NAM CO.
942 Grant Ave San Francisco Cal. U. S. A.

●恭頌良醫

大國手醫生姚樹南當今外科良醫也心靈手敏得孫思邈素按真傳妙方泡製花柳丸救人疾苦利益同胞功德大矣弟向染花柳惡證食別藥丸雖愈復發等閑變為腎核三個見悅結貧痛苦難堪故偽稱疾遍請中西醫生調治均莫能奏效後蒙友人指示在姚先生買得花柳丸一料服之悉愈即慕喜不自勝謹登數言鳴謝敬祝不忘先生再造之師俾患花柳者知所問津焉　大埠香邑恭常都唐三照恭頌

●恭頌良醫

姚樹南先生當今大國手醫學博士門牆桃李遍天下也弟因貪風流染得七仔髒惡症痛苦難言先在西醫調理日夜呻吟後得良朋贈引即到姚樹南先生處調理確保十六天完全收功先生如此妙手眞是再世之華陀也弟敢金字牌匾一個並送登告白三十圓廣為頌揚俾同病者知所問津焉

振屋埠陳添利恭頌

●恭頌良醫

姚樹南先生當今大國手醫學博士門牆桃李遍天下也弟因貪風流買得難受橫弦匹菓疳疔白濁齊集頭顱屋痛言難出口即到姚樹南先生調理十餘日完全收功先生如此妙手利益同胞功德大矣故登數言警醒同胞俾同病者知所問津焉　寓大埠香邑黃梁都梁業恭頌

●達國必愈近悅遠來

日本人來書之恭頌照錄

醫學博士姚南樹生先大醫院者弟年前七八年染有花柳多次難愈復發其毒結實陽物常時痛苦難言屢有銷壑銳妾難作魚水之歡此為人生最憾事也弟屢訪名醫多年但藥不奏效偶閱日本報紙見得先生出言如此雖手醫界中所罕見弟即由二埠特來踵門求醫先生診症稱說限期三禮拜完全收功弟不信華人有如此之能手隨後弟要訪得中人見症乃係市加古旅館主人攜保醫費全愈受謝確然三禮拜完全收功此等頑惡症一旦全愈可謂醫界之大國手也另助告白銀三十圓以鳴謝先生功德矣特登數言廣告場名俾花柳者知所問津焉

二埠日本人弟森本鹿之助恭頌

●萬家生佛救世靈丹

大國手姚樹南醫生當今醫花柳妙手獨一無二弟因貪風流染得七仔髒惡症痛苦難言先在西醫調理日夜呻吟後得良朋贈引即到姚樹南先生處調理確保十六天完全收功先生有如此妙手眞是再世之華陀也弟敢金字牌匾一個並送登告白三十圓廣為頌揚俾同病者知所問津焉

振屋埠陳添利恭頌

YEW SHEE NAM CO.
942 Grant Ave San Francisco Cal. U. S. A.

●廿餘年花柳症一掃而清

敬啓者昨接先生付來妙藥丸富即見功效照足先生言語先生好似神仙一樣弟還一月出埠而謝先生現來銀十元此銀登告白之用弟前廿餘年染得花柳惡疔症好似大癩瘋一樣屋髒十有七年之久中西各藥食盡屋髒罔效反為全身染得花柳腐爛日夜痛苦豈能盡言偶遇良朋到舉云及觀現下報紙所登一位姚樹南醫生論及醫花柳奇難症驚有五圖登慕報章說明花柳理由是以即付銀一十五元求取花柳搜骨丹三禮食之大有奇功再取三禮各樣症全愈確是神仙妙藥弟感先生之德無以為報故登數言俾病者知所問津焉

民國五年十月十六號

●幸賴回生之恭頌

原信照錄西字門牌照登

Feb 20, 1917 Canada

敬啓者昨接先生付來妙藥丸富即見功效照足先生言語先生好似神仙一樣弟還一月出埠而謝先生現來銀十元此銀登告白之用弟前廿餘年染得花柳多次難愈復發其毒結實陽物常時痛苦難言屢有銷壑銳妾難作魚水之歡此為人生最憾事也弟屢訪名醫多年但藥不奏效偶閱日本報紙見得先生出言如此雖手醫界中所罕見弟即由二埠特來踵門求醫先生診症稱說限期三禮拜完全收功弟不信華人有如此之能手隨後弟要訪得中人見症乃係市加古旅館主人攜保醫費全愈受謝確然三禮拜完全收功此等頑惡症一旦全愈可謂醫界之大國手也另助告白銀三十圓以鳴謝先生功德矣特登數言廣告場名俾花柳者知所問津焉

二埠日本人弟森本鹿之助恭頌

●廿餘年花柳症一掃而清